

/// PARKSIDE



PROGRAMMABLE WATERING TIMER PBCG B2

GB

PROGRAMMABLE WATERING TIMER

Operation and safety notes

LT

LAISTYMO KOMPIUTERIS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

LV

LAISTĪŠANAS SISTĒMAS TAIMERIS

Lietošanas un drošības norādījumi

PL

ELEKTRONICZNE URZĄDZENIE DO NAWADNIANIA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

EE

KASTMISARVUTI

Kasutus- ja ohutusnõuded

DE

AT

CH

BEWÄSSERUNGSCOMPUTER

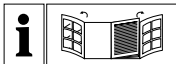
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 471864_2407

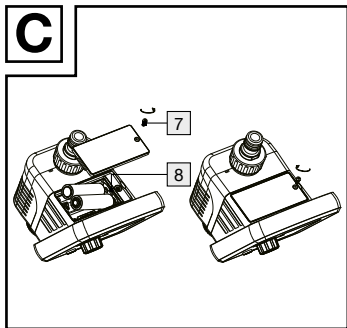
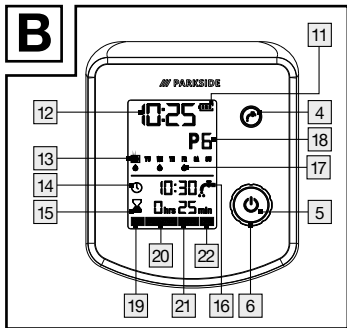
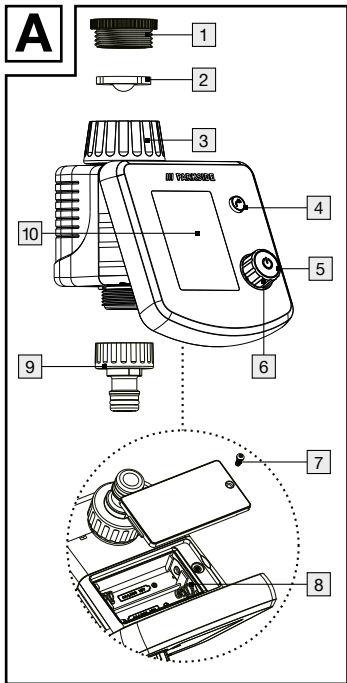
PL

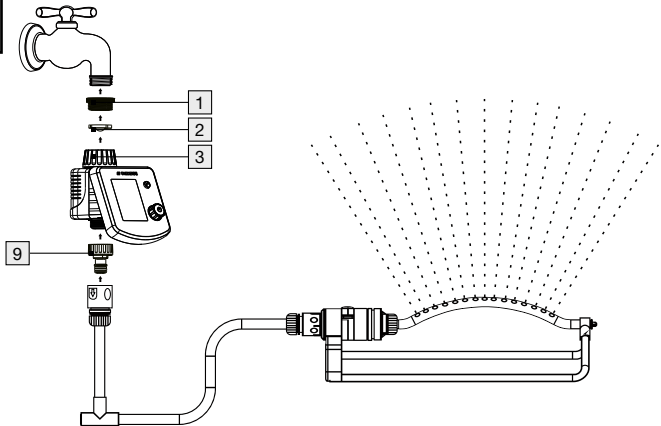
LT

LV



GB	Operation and safety notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	41
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	81
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	119
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	155
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	192










D

List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 11
Intended use	Page 11
Scope of delivery	Page 12
Technical data	Page 12
Parts description	Page 13
Display indicators	Page 13
Safety	Page 14
Safety instructions	Page 14
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ...	Page 17
Inserting/replacing batteries	Page 22
Initial use	Page 22
Operation	Page 24
Putting the product into operation	Page 24
Setting current time and day of week	Page 25

Programming for automatic watering	Page 26
Manual operation for watering	Page 28
Reset	Page 29
Key lock	Page 30
Battery status display	Page 30
Power off mode.....	Page 31
Troubleshooting	Page 32
Cleaning and Care	Page 34
Cleaning the filter	Page 34
Storage	Page 35
Disposal	Page 35
Warranty	Page 37
Warranty claim procedure.....	Page 38
Service	Page 40

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Volt
	Caution! Explosion hazard!
	Observe caution and safety notes!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.

List of pictograms used



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



Never leave children unattended with packaging materials or the product.



Protects from splashing water



Alkaline-batteries are included in product.



Product meets the applicable European productspecific directives









Before using for the first time, pls read the instruction carefully.



Do not use the product for drinks!

List of pictograms used

	Dispose of the packaging and device in an environmentally-friendly manner!
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Programmable watering timer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed to control sprinklers and sprinkler and irrigation systems. It facilitates the automatic irrigation of outdoor areas at a programmed time and for a programmed duration. The product may save up to 6 programmes for automatic irrigation. The product may only be used outdoors. Any other use or modification to the product constitutes improper use. The manufacturer assumes

no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.



● Scope of delivery

1 Programmable watering timer	1 Filter
1 Tap connector	2 Batteries 1.5V Type AA
1 Adapter — 33.3mm to 26.5mm (G 1" to G ¾")	1 Instructions for use










● Technical data

Model No.:	HG09709
Max. working pressure:	4 bar
Max. water temperature:	40°C
Power supply:	2 x 1.5V=== batteries type AA
Flow rate (at approx. 4 bar water pressure):	approx. 50l/min
Programmable irrigation time:	max. 09:59 h
Manual irrigation time:	max. 09:59 h
Water connection:	26.5 mm (G ¾") or 33.3 mm (G 1")
Protection class:	IP X4 (splash-proof)

● Parts description (Fig. A)

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Adapter - 33.3 mm to 26.5 mm (G 1" to G ¾") | 6 | Rotary control |
| 2 | Filter | 7 | Battery compartment screw |
| 3 | Union nut – 33.3 mm (G1") | 8 | Battery compartment |
| 4 | Button  | 9 | Adapter (for coupling the hose) |
| 5 | Button  | 10 | Display |

● Display indicators (Fig. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Battery status  | 17 | Programmed watering days  |
| 12 | Current time | 18 | Current watering program (1–6) |
| 13 | Current weekday | 19 | ON  |
| 14 | Program start time  | 20 | Irrigation  |
| 15 | Run time – watering duration  | 21 | Pause  |
| 16 | Irrigation start indicator  | 22 | OFF  |



Safety

● **Safety instructions**

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury due to improper handling or failure to observe the safety instructions!

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



**WARNING! DANGER TO LIFE
AND RISK OF ACCIDENT FOR IN-**

FANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Keep this product well away from children. This product is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.

- Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Any repairs during the warranty period must be performed by a manufacturer authorised service centre, or the warranty will be void if subsequent damages occur.
- Always replace defective parts with genuine spare parts. Only by using these parts will you ensure that the safety requirements are met.
- Avoid direct sunlight.
- Always shut off the tap if you no longer use the product.


- Do not operate the product near open flames.
- Check the product and its supply lines at regular intervals to ensure that they are impermeable and that they function perfectly.
- **RISK OF DEATH/ELECTRIC SHOCK!** Do not aim the water jet at electrical equipment!
- Do not aim the water jet at persons or animals!
- The product is not suitable for supplying drinking water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If

accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging them.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Inserting/replacing batteries (see Fig. C)

- Untighten the screw [7] of the battery compartment [8] cover, remove the cover.
- Insert 2 AA batteries (LR06/Mignon) into the battery compartment [8]. Observe correct polarity.
Remark: The display show all LCD symbols for approx. 1 second and then switch to „Setting current time and day of week“ section.
- Close the cover and tighten the battery compartment screw [7].

● Initial use

The site where the product will be installed must meet the following requirements for safe and trouble-free operation:

- The maximum temperature of the flowing water is 40 °C.
- The minimum operating temperature is +5 °C.
- The maximum temperature of the environment is +50 °C.
- Only use clear freshwater.

- Only connect the product vertically with the adapter [9] pointed downwards to prevent water from entering the battery compartment [8].

⚠ ATTENTION! The irrigation controller may only be connected to a drinking water abstraction point with a safety device which corresponds to TYPE HD at the very least according to EN 1717 (backflow preventer with tube ventilation).

Note: Such mains adapters are available from speciality retailers.

- Check the water connection type available. The product is fitted with a union nut [3] for a tap with a 33.3 mm thread (G 1"). For a tap with a 26.5 mm thread (G 3/4") use the adapter [1] supplied.
- Insert the filter [2] into the union nut [3] as depicted in Figure A.
- For a 26.5 mm thread (G 3/4"): Screw the adapter [1] onto the tap. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the union nut [3] onto the thread of the tap or the adapter. Do not use any tools for this purpose.
- Screw the adapter [9] onto the hose connection. You can then connect a hose to the adapter [9].
- Open the tap.

- ⚠ ATTENTION!** If defects/leaks arise when using the adapter 1, the thread of the tap must be wrapped using sealing tape.
- Programme irrigation as described in the chapter “Operation”.

● Operation








Irrigation can be fully automated at any time of the day using the irrigation controller. A sprinkler, sprinkler system or drip irrigation system may be connected.

The irrigation controller automatically carries out irrigation at the respective programmed start time and for the programmed duration. Take the season and time of the day into consideration when programming. Evaporation and water consumption is lowest early in the morning or late in the evening.

● Putting the product into operation







1. Insert batteries to the item as described in the chapter “Inserting/replacing batteries”.
2. Connect the water timer to the water tap (see Fig. D).

● Setting current time and day of week

1. In normal mode, press the button  [5] and button  [4] together to enter time setting mode or turn the rotary control [6] to select time setting (not necessary if you just insert batteries).
 - The clock display in the current time [12] will flash on screen.
 - Press the button  [5].
 - The hour display in the current time [12] will flash on screen.
2. Set the time in hours with the rotary control [6] (for example 9 hours) and confirm with the button  [5]. The minute display in the current time [12] will flash on screen.
3. Set the time in minutes with the rotary control [6] (for example 30 minutes) and confirm with the button  [5] (see Fig. E1).
4. **"12Hr/24Hr"** will flash on screen. Set with the rotary control [6] (for example 24Hr) and confirm with the button  [5] (see Fig. E2).
5. The cursor in the current weekday [13] will flash on screen.
6. Set the day of the week with the rotary control [6] (for example Wednesday) and confirm with the button  [5] (see Fig. E3).

● Programming for automatic watering

1. Turn the rotary control **[6]** to select program 1 to 6.
2. The current watering program (1–6) **[18]** will flash on screen.
3. Use the rotary control **[6]** to set the program number (e. g. program 3) and confirm by pressing the button **⏻ [5]** (see Fig. E4).
4. The waterdrop frame on the programmed watering days **◆ [17]** flashes. Turn the rotary control **[6]** to turn the watering day on or off. The corresponding water drop symbol is displayed or turned off. Press the button **⏻ [5]** to enter the next watering day setting (e.g. MO, TU) until the setting is completed (see Fig. E5). Press the button **⏻ [5]** to confirm.
5. Enter the watering start time setting. The program start time **⌚ [14]** will be flashing. If you need to set the watering start time, just press the button **⏻ [5]** to enter.
6. The hour for starting the watering time will flash on screen. Set the hours for starting the watering time with the rotary control **[6]** and confirm with the button **⏻ [5]**. The minute for starting the watering time will flash on screen. Set the minutes with the rotary control **[6]** and confirm with the button **⏻ [5]** (for example 6:20) (see Fig. E6).

7. Enter the watering duration setting. Run time - watering duration  [15] will be flashing.
8. If you need the watering duration setting, press the button  [5] to enter.
9. The watering duration hours flashing, turn the rotary control [6] to set. Press the button  [5] to confirm. The watering duration minutes flashing, turn the rotary control [6] to set (for example 1 hrs 5 mins) (see Fig. E7). Press the button  [5] to confirm.
10. Enter the **IRRIGATION** [20] time setting, the minute for the watering time will be flashing on the display [10]. Turn the rotary control [6] to set minutes (max. 19 minutes) (for example 18 minutes) (see Fig. E8). Press the button  [5] to confirm.
11. Enter the **PAUSE** [21] time setting, the minute of the interval time will be flashing. Turn the rotary control [6] to set the pause interval (maximum 19 minutes) (for example 17 minutes) (see Fig. E9). Press the button  [5] to confirm.

Remark: For example, if the start time is 6:20, the total watering time is 1 hrs 5 mins, the watering interval is 18 mins, pause time is 17 mins. When time reaches 6:20, the product will start watering for 18 mins, then pause for 17 mins, then restart after 18 mins and





then pause for 12 mins. Normally the program should pause for 17 mins, but since adding pause for 12 mins makes the total time reach 1 hrs 5 mins., the program will be ended. If you do not want to set the interval time and pause time, just set both to 0 min.

12. Enter the watering schedule ON/OFF setting. Turn the rotary control **[6]** to select **ON [19]** or **OFF [22]**. Press the button **[5]** to confirm and return to normal display mode.

Remark: When you use the rotary control **[6]** to select the program with the current watering program (1-6) **[18]** flashing, you can press the button **[4]** to turn the program on or off directly without setting the other parameters.



● Manual operation for watering

The valve can **be opened or closed manually** at any time. A program-controlled open valve can be closed early without changing the program data (watering start time, run time and frequency).

1. Press and hold the button  [4] for approx. 2 seconds. The irrigation start indicator  [16] flashes.
2. The product will start watering and the time displays in a count-down manner.
3. Press the button  [5] to set the manual watering time. It can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes. When it is set to 0:00, the default is 1 minute (for example set to 5 hours 59 minutes) (see Fig. E10).
4. Press and hold the button  [4] for 2 seconds to stop the manual watering, and the display returns to normal.
5. The default of manual watering time is 59 minutes.



Remark: When the scheduled start time is being executed, there is a manual watering. The scheduled program is invalid this time and it will not be executed until the next scheduled cycle.

● Reset

Press the button  [4] and the button  [5] for approx. 5 seconds at the same time. The LCD will show all symbols for approx. 1 second and the system will restart. All the programmed data will be erased


and restored to factory setting. The product will enter the time setting mode again (same as the first power-on).

● Key lock


- Press and hold the button  5 for approx. 5 seconds to lock the keys.
The LCD will only display “**LOC**” when any key is being pressed.
- Press and hold the button  5 for approx. 5 seconds again to unlock. The LCD will display “**OPEN**” for 1 second and the product can operate normally.

● Battery status display

 : Battery is full.



 : Battery is approx. half full.

 : Battery is low.

 : Batter is extremely low, cannot operate the valve in this condition! User should replace the batteries as soon as possible.

Remark: During replacing the batteries, the program data will be saved for approx. 15 seconds. If replacing the batteries takes


longer time, all program data will be saved and the time will remain at the time before the batteries were removed. If the water gate is open before removing batteries, it will automatically turn off the water gate when the batteries are inserted again.


The  symbol will flash for approx. 5 seconds if the battery is too low. The valve will close automatically and the display  will show "OFF" (see Fig. E11). The product will be switched off. Please replace the batteries.

● Power off mode

When no key being pressed for 5 minutes, all displays will be turned off, all schedules and time will continue to run. Press any key to wake up the display and exit the power off mode.

● Troubleshooting

Fault	Possible Cause	Solution
No display appears	Battery inserted incorrectly	Check if the polarity markings match
	Flat battery	Insert new battery
	Temperature on the display is higher than 60°C	Display will appear after temperature has dropped
	The product is in power off mode	Press any key to exit the power off mode
Manual watering is not possible using the button  4	Battery is flat (only 1 bar left)	Insert new battery
	Tap turned off	Turn tap on

Fault	Possible Cause	Solution
Watering program is not being undertaken (no watering)	Watering program has not been entered completely	Read the watering program data and modify if necessary
	Programs deactivated (Prog OFF)	Activate program (Prog ON)
	Valve was opened manually previously	Avoid possible program overlaps
	Tap turned off	Turn tap on
	Program overlap (1st watering start time has priority)	Enter new watering program without overlaps
	Battery flat ( flashing)	Insert new (alkaline) battery

● Cleaning and Care

⚠ ATTENTION! Potential damage to the product. Moisture entering the product may result in damage. Ensure no moisture enters the battery compartment **[8]** during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.

- Only clean the housing with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.
- Never use petrol, alcohol or other aggressive cleaning agents to clean the housing.

● **Cleaning the filter**

- The filter **[2]** must be regularly checked and cleaned if necessary.
- Close the tap.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Unscrew the union nut **[3]** from the tap or adapter thread.
- Remove the conical filter **[2]** from the water inlet in the union nut.
- Clean the filter.
- Reinsert the filter.
- Screw the union nut **[3]** onto the thread of the tap or adapter.
- Open the tap.

● Storage

- Close the tap.
- Loosen the hose from the adapter **9**.
- Allow the product to run dry by manual irrigation.
- Loosen the union nut **3**.
- Remove the batteries.
- Store the product in a dry and frost-free environment.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium,

Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471864_2407) ready as proof of purchase.

- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

○



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471864_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	43
Wstęp	Strona	47
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	48
Zakres dostawy	Strona	48
Dane techniczne	Strona	49
Opis części	Strona	49
Komunikaty na wyświetlaczu	Strona	50
Bezpieczeństwo	Strona	51
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	51
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów ..	Strona	55
Zakładanie/wymiana baterii	Strona	60
Uruchomienie	Strona	60
Praca	Strona	62
Uruchomienie produktu	Strona	63
Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia	Strona	63

Programowanie automatycznego nawadniania	Strona	64
Ręczny tryb nawadniania.....	Strona	67
Resetowanie	Strona	68
Blokada przycisków	Strona	68
Wskaźnik stanu baterii	Strona	69
Tryb wyłączenia.....	Strona	70
Usuwanie usterek	Strona	71
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	73
Czyszczenie sita.....	Strona	73
Przechowywanie	Strona	74
Utylizacja	Strona	74
Gwarancja	Strona	77
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	79
Serwis	Strona	80

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Wolt



Ostrożnie! Niebezpieczeństwo wybuchu!



Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo“ oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie“ oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.

Legenda zastosowanych piktogramów



OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie“ oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga“ wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.



Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo wypadku dla dzieci!



Ochrona przed kurzem i ochrona przed przyskającą wodą



Produkt zawiera baterie alkaliczne.



Produkt odpowiada specyficznym dla produktu obowiązującym dyrektywom europejskim

Legenda zastosowanych piktogramów



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.



Nie używać produktu do picia!



Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Elektroniczne urządzenie do nawadniania

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku

przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do sterowania zraszaczami, systemami zraszającymi i nawadniającymi. Umożliwia automatyczne nawadnianie obszarów zewnętrznych przy zaprogramowanej godzinie i czasie trwania. Produkt może automatycznie zapisać maksymalnie 6 programy do automatycznego nawadniania. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.



● Zakres dostawy

1 elektroniczne urządzenie do nawadniania	1 sito
1 przyłączy kranowe	2 baterie 1,5V typu AA
1 adapter 33,3mm na 26,5mm (G1" na G $\frac{3}{4}$ "	1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne










Nr modelu:	HG09709
Maks. ciśnienie użytkowe:	4 bar
Maks. temperatura wody:	40°C
Zasilanie:	2x 1,5V=== baterie typu AA
Natężenie przepływu (przy ciśnieniu wody ok. 4 bar):	ok. 50l/min
Programowany nawadniania ręcznego:	maks. 09:59 h
Czas trwania nawadniania ręcznego:	maks. 09:59 h
Przyłącze wody:	26,5mm (G ¾") lub 33,3mm (G 1")
Rodzaj ochrony:	IP X4 (ochrona przed pryskającą wodą)

● Opis części (rys. A)

- | | |
|---|---|
| 1 Adapter – 33,3mm na 26,5mm (G1" na G ¾") | 3 Nakrętka złączkowa - 33,3mm (G1") |
| 2 Sito | 4 Przycisk  |
| | 5 Przycisk  |

- 6 Pokrętko
- 7 Śruba komory baterii
- 8 Komora baterii
- 9 Adapter (do przyłącza węża)
- 10 Wyświetlacz

● Komunikaty na wyświetlaczu (rys. B)

- 11 Wskaźnik baterii 
- 12 Aktualny czas godzinowy
- 13 Aktualny dzień tygodnia
- 14 Czas uruchamiania programu 
- 15 Czas działania – czas nawadniania 
- 16 Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania 
- 17 Zaprogramowane dni nawadniania 
- 18 Aktualny program nawadniania (1-6)
- 19 ON 
- 20 Nawadnianie 
- 21 Przerwa 
- 22 OFF 




Bezpieczeństwo

● **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

W przypadku szkód spowodowanych nieprze-
strzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo
do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie
producent nie ponosi odpowiedzialności! W
przypadku szkód materialnych lub osobowych,
które powstały wskutek niewłaściwego obcho-
dzenia się z urządzeniem lub nieprzestrzegania
wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie
ponosimy żadnej odpowiedzialności!

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ PRZEZ DZIECI!**
W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub

wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Naprawa produktu w czasie trwania gwarancji może być wykonywana wyłącznie przez serwis klienta autoryzowany przez producenta, w innym razie przy poniższych szkodach nie istnieje już roszczenie gwarancyjne.
- Uszkodzone części mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. W

przypadku tych części zapewnione jest przestrzeganie przez nie wymogów bezpieczeństwa.


- Unikać bezpośrednich promieni słonecznych.
- Zawsze należy zakręcać kran, jeśli produkt nie jest używany.
- Nie używać produktu w pobliżu otwartych płomieni.
- Sprawdzić produkt i jego przewody doprowadzające w regularnych odstępach czasu pod kątem szczelności i niezawodnego działania.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA PRZEZ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Przed ładowaniem baterii wielokrotnego użytku należy je usunąć z urządzenia.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Zakładanie/wymiana baterii (patrz rys. C)

- Odkręcić śrubę komory baterii [7] i zdjąć pokrywę [8].
- Włożyć 2 baterie, wielkości AA (LR06/Mignon) do komory baterii [8]. Zwrócić uwagę na biegunowość.
Wskazówka: Wyświetlacz przez ok. jedną sekundę wszystkie symbole LCD, następnie zmienia się widok w menu „Ustawianie aktualnego czasu i dnia tygodnia“.
- Zamknąć pokrywę i przykręcić śrubę komory baterii [7].

● Uruchomienie

W celu bezpiecznej i bezbłędnej pracy produktu miejsce instalacji musi spełniać następujące warunki:

- Temperatura przepływającej wody może wynosić maksymalnie 40°C.
- Minimalna temperatura robocza wynosi +5°C.
- Maksymalna temperatura robocza wynosi +50°C.
- Należy używać tylko czystej wody słodkiej.

- Produkt należy podłączać wyłącznie pionowo, z adapterem **9** skierowanym w dół, aby uniknąć wniknięcia wody do komory baterii **8**.
- ⚠ **UWAGA!** Komputer nawadniający może być podłączony wyłącznie do ujęcia wody pitnej z urządzeniem zabezpieczającym, które odpowiada przynajmniej TYPOWI HD wg EN 1717 (zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym z rurą wentylacyjną).
Wskazówka: Odpowiednie adaptory są dostępne w sprzedaży specjalistycznej.
- Sprawdzić rodzaj dostępnego przyłącza wody. Produkt jest wyposażony w nakrętkę złączkową **3** do kranów z gwintem 33,3mm (G 1"). Do kranów z gwintem 26,5mm (G ¾") proszę użyć dołączonego adaptera **1**.
- Włożyć sito **2** jak pokazano na rysunku A w nakrętkę złączkową **3**.
- Dla gwintu 26,5mm (G ¾"): Przykręcić adapter **1** do kranu. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.
- Nakręcić nakrętkę złączkową **3** na gwint kranu lub adaptera. Nie używać do pomocy żadnych narzędzi.

- Przykręcić adapter [9] do przyłącza węża. Następnie do adaptera [9] można podłączyć wąż.
- Odkręcić kran.
- ⚠ **UWAGA!** Jeśli przy użyciu adaptera [1] wystąpią nieszczelności/wycieki, należy owinąć gwint kranu taśmą uszczelniającą.
- Zaprogramować nawadnianie jak opisano w rozdziale „Praca“.

● Praca






Za pomocą komputera nawadniającego można nawadniać w pełni automatycznie o każdej wybranej porze dnia. W celu nawadniania można podłączać zraszacz, tryskacz lub system nawadniania kropłowego.



Komputer nawadniający w pełni automatycznie przejmuje nawadnianie zgodnie z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia i przez zaprogramowany czas trwania. Przy programowaniu należy uwzględnić pory roku i dnia. Wczesnym rankiem lub późnym wieczorem parowanie i tym samym zużycie wody jest najmniejsze.

● Uruchomienie produktu






1. Włożyć baterie jak opisano w rozdziale „Zakładanie/Wymiana baterii“.
2. Podłączyć komputer nawadniający do kranu (patrz rys. D).


● Ustawianie aktualnego czasu godzinowego i dnia tygodnia








1. Nacisnąć przycisk  [5] i przycisk  [4] jednocześnie w zwykłym trybie wyświetlania, aby przełączyć na tryb ustawiania czasu lub przekręcić pokrętkę [6], aby wybrać ustawienie czasu (niewymagane, jeśli wkłada się tylko baterie).
 - Na ekranie miga aktualny czas godzinowy [12].
 - Nacisnąć przycisk  [5].
 - Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym [12] miga wskaźnik godziny.
2. Ustawić czas w godzinach pokrętkiem [6] (np. 9 godzin) i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie w aktualnym czasie godzinowym miga [12] wskaźnik minut.
3. Ustawić czas w minutach pokrętkiem [6] (np. 30 minut) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E1).


4. Na ekranie miga „**12Hr/24Hr**“. Ustawić żądane ustawienie pokrętkiem [6] (np. 24Hr) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E2).
5. Na ekranie miga aktualny dzień tygodnia [13].
6. Ustawić dzień tygodnia pokrętkiem [6] (np. środa) i potwierdzić przyciskiem  [5] (patrz rys. E3).

● Programowanie automatycznego nawadniania


1. Przekręcić pokrętko [6], aby ustawić programy od 1 do 6.
2. Na ekranie miga aktualny program nawadniania (1–6) [18].
3. Ustawić numer programu pokrętkiem [6] (np. program 3) i potwierdzić naciskając przycisk  [5] (patrz rys. E4).
4. Na ekranie migają zaprogramowane dni z nawadnianiem  [17]. Przekręcić pokrętko [6], aby włączyć lub wyłączyć dzień nawadniania. Odpowiedni symbol kropli wody jest wyświetlany lub nie. Nacisnąć przycisk  [5], aby podać ustawienie na następny dzień nawadniania (np. MO, TU), aż ustawienie zostanie zakończone (patrz rys. E5). W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk  [5].
5. Podać ustawienie dla rozpoczęcia czasu nawadniania. Czas rozpoczęcia programu  [14] miga. Jeśli chce się ustawić czas




rozpoczęcia nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].

6. Na ekranie miga godzina rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić godzinę rozpoczęcia czasu nawadniania pokrętłem [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta rozpoczęcia czasu nawadniania. Ustawić minutę czasu nawadniania pokrętłem [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 6:20) (patrz rys. E6).
7. Wprowadzić ustawienie dla czasu trwania nawadniania. Miga czas działania dla czasu nawadniania  [15].
8. Jeśli chce się ustawić czas nawadniania, w celu wyświetlenia nacisnąć przycisk  [5].
9. Na ekranie miga godzina dla czasu nawadniania. Ustawić godzinę dla czasu nawadniania za pomocą pokrętła [6] i potwierdzić przyciskiem  [5]. Na ekranie miga minuta dla czasu nawadniania. Ustawić minuty dla czasu nawadniania za pomocą pokrętła [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (np. 1 godz. 5 min.) (patrz rys. E7).
10. Proszę wprowadzić ustawienie czasu nawadniania **IRRIGATION** [20], minuta czasu nawadniania będzie migać na wyświetlaczu [10]. Ustawić minuty za pomocą pokrętła [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (maks. 19 minut) (np. 18 minut) (patrz rys. E8).

11. Proszę wprowadzić ustawienie czasu przerwy **PAUSE** [21], miga minuta interwału. Ustawić interwał przerwy pokrętle [6] i potwierdzić przyciskiem  [5] (maks. 19 minut) (np. 17 minut) (patrz rys. E9).





Wskazówka: Jeśli czas rozpoczęcia jest na przykład o godzinie 6:20, pełen czas nawadniania wynosi 1 godzinę 5 minut, interwał nawadniania wynosi 18 minut, a czas przerwy 17 minut. Gdy nadejdzie godzina 6:20, produkt rozpoczyna nawadnianie przez 18 minut, następnie robi przerwę na 17 minut, potem rozpoczyna na nowo przez 18 minut, a następnie robi przerwę przez 12 minut. Zazwyczaj program powinien zrobić przerwę przez 17 minut, ale ponieważ dodanie przerwy 12 minut zwiększa czas całkowity do 1 godz. 5 min., program jest zakończony. Jeśli czas interwału i czas przerwy nie ma być ustawiany, wystarczy oba ustawić na 0 min.

12. Wprowadzić ustawienie ON/OFF planu nawadniania. Przekręcić pokrętkę [6], aby wybrać **ON** [19] lub **OFF** [22]. Nacisnąć przycisk  [5], aby potwierdzić i wrócić do zwykłego trybu wyświetlania.

Wskazówka: Jeśli wybierze się program pokrętle  **6**, podczas aktualnego programu nawadniania (1–6) miga  **18**, można nacisnąć przycisk  **4**. W ten sposób włącza się wybrany program bezpośrednio, bez ustawiania innych parametrów.

● Ręczny tryb nawadniania



Zawór można zawsze **otworzyć lub zamknąć** ręcznie. Sterowany programem otwarty zawór można zamknąć przed czasem bez zmiany danych programu (rozpoczęcie, czas działania i częstość nawadniania).

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk  **4** wciśnięty przez ok. 2 sekundy. Wskaźnik rozpoczęcia nawadniania  **16** miga.
2. Produkt rozpoczyna nawadnianie i wyświetlany jest czas w formie odliczania.
3. Nacisnąć przycisk  **5**, aby ustawić ręczny czas nawadniania. Można go ustawić od 1 minuty do 9 godzin i 59 minut. Jeśli ustawi się na 0:00, standardową wartością jest 1 minuta (na przykład ustawienie na 5 godzin 59 minut) (patrz rys. E10).
4. Przytrzymać przycisk  **4** wciśnięty przez 2 sekundy, aby zatrzymać ręczne nawadnianie, a wskaźnik wróci do zwykłego stanu.


5. Standardowe ustawienie dla ręcznego czasu nawadniania wynosi 59 minut.


Wskazówka: Jeśli przeprowadzany jest zaplanowany czas startu, dokonywane jest nawadnianie ręczne. Zaplanowany program jest tym razem nieważny i nie będzie przeprowadzony do następnego zaplanowanego cyklu.

● Resetowanie

Przytrzymać przycisk  [4] i przycisk  [5] wciśnięty jednocześnie przez ok. 5 sekund. Ekran LCD wskazuje wszystkie symbole przez ok. 1 sekundę i system uruchamia się ponownie. Wszystkie zaprogramowane dane są usuwane i zostają przywrócone ustawienia fabryczne. Produkt przełącza się w tryb ustawienia czasu (jak przy pierwszym włączeniu).


● Blokada przycisków

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk  [5] przez ok. 5 sekund, aby zablokować przyciski. Ekran LCD wyświetla teraz „**LOC**“, jeśli przycisk jest wciśnięty.


- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk  [5] wciśnięty przez ok. 5 sekund, aby dezaktywować blokadę przycisków. Ekran LCD wyświetla przez 1 sekundę komunikat „**OPEN**“, a produkt można znów regularnie obsługiwać.

● Wskaźnik stanu baterii



 : Bateria jest pełna.

 : Bateria jest w połowie pełna.

 : Bateria jest słaba.

 : Bateria jest bardzo słaba, w tym stanie nie można obsługiwać zaworu! Użytkownik powinien wymienić baterie tak szybko, jak to możliwe.


Wskazówka: Przy wymianie baterii dane programu są zapisywane na ok. 15 sekund. Jeśli wymiana baterii potrwa dłużej, wszystkie dane są zapisywane, a czas godzinowy pozostaje w stanie sprzed usunięcia baterii. Jeśli zawór jest otwarty przed usunięciem baterii, tryb nawadniania jest automatycznie wyłączany, jeśli znów włożone są baterie.


Symbol  miga przez około 5 sekund, gdy poziom naładowania baterii jest zbyt niski. Zawór zamyka się automatycznie, a wyświetlacz  pokazuje „OFF” (patrz rys. E11). Produkt jest wyłączany. Proszę wymienić baterie.

● Tryb wyłączenia

Jeśli przez 5 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz wyłącza się, a wszystkie harmonogramy i czasy działają dalej. Nacisnąć dowolny przycisk, aby aktywować wyświetlacz i zakończyć tryb wyłączenia.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wyświetlania na ekranie	Bateria jest źle włożona.	Sprawdzić czy zgadzają się oznaczenia biegunowości.
	Słaba bateria	Włożyć nową baterię.
	Temperatura na ekranie jest wyższa niż 60 °C.	Wskaźnik pojawia się przy spadku temperatury.
	Produkt znajduje się w trybie wyłączenia.	Nacisnąć dowolny przycisk, aby zakończyć tryb wyłączenia.
Ręczne nawadnianie przyciskiem  4 nie jest możliwe.	Bateria jest słaba (tylko jeden pasek).	Włożyć nową baterię.
	Kran jest zakręcony	Odkręcić kran.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie jest uruchamiany program nawadniania (brak nawadniania).	Program nawadniania nie został podany w całości.	Przeczytać dane programu nawadniania i zmienić je w razie potrzeby.
	Program dezaktywowany (Prog OFF).	Aktywować program (Prog ON).
	Zawór został wcześniej ręcznie otworzony.	Unikać możliwego nakładania się na siebie programów.
	Kran jest zakręcony.	Odkręcić kran.
Nie jest uruchamiany program nawadniania (brak nawadniania).	Nakładanie się na siebie programów (1 czas nawadniania ma priorytet).	Wprowadzić nowy program nawadniania bez nakładania się.
	Słaba bateria ( miga).	Należy włożyć nową baterię (alkaliczną).

● Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ UWAGA! Możliwe uszkodzenie produktu. Wnikająca wilgoć może prowadzić do uszkodzenia produktu. Upewnić się, że przy czyszczeniu do komory baterii [8] nie wniknęła wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia produktu.

- Obudowę czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.
- Do czyszczenia obudowy w żadnym razie nie należy używać benzyny, alkoholu ani innych agresywnych środków czyszczących.

● Czyszczenie sita

- Sito [2] należy regularnie sprawdzać i w razie konieczności oczyścić.
- Zakręcić kran.
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3] od gwintu kranu lub adaptera.
- Wyjąć sito w kształcie sita [2] z dopływu wody w nakrętce złączkowej.
- Oczyścić sito.

- Ponownie nałożyć sito.
- Nakręcić nakrętkę złączkową [3] na gwint kranu lub adaptera.
- Odkręcić kran.

● Przechowywanie

- Zakręcić kran.
- Odkręcić wąż od adaptera [9].
- Uruchomić bieg jałowy produktu w trybie ręcznym.
- Odkręcić nakrętkę złączkową [3].
- Wyjąć baterie.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu bez mrozu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/ 20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektro-nicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich

są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 471864_2407).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 471864_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis	83
Įžanga	Puslapis	87
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis	88
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis	88
Techniniai duomenys	Puslapis	88
Dalių aprašas	Puslapis	89
Ekranų rodmenys	Puslapis	90
Sauga	Puslapis	90
Saugos nurodymai	Puslapis	90
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai...	Puslapis	94
Baterijų įdėjimas/keitimas	Puslapis	99
Naudojimo pradžia	Puslapis	99
Naudojimas	Puslapis	101
Produkto naudojimo pradžia.....	Puslapis	101
Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas.....	Puslapis	102

Automatinio laistymo programavimas.....	Puslapis 103
Rankinis laistymo režimas.....	Puslapis 105
Pradinės būsenos atkūrimas.....	Puslapis 106
Mygtukų užblokovimas	Puslapis 107
Baterijų būsenos rodmuo.....	Puslapis 107
Išsijungimo režimas.....	Puslapis 108
Trikčių šalinimas.....	Puslapis 109
Valymas ir priežiūra	Puslapis 111
Sietelio valymas	Puslapis 112
Laikymas nenaudojant	Puslapis 112
Išmetimas.....	Puslapis 113
Garantija	Puslapis 115
Veiksmi norint pasinaudoti garantija	Puslapis 116
Klientų aptarnavimas	Puslapis 118

Naudojamų piktogramų reikšmės



Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa



Voltai



Atsargiai! Sprogimo pavojus!



Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!



PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ įspėja apie didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus ištiks mirtis arba bus patirta sunkių sužalojimų.



ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ įspėja apie nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelių arba vidutinio sunkumo sužalojimų.

Naudojamų piktogramų reikšmės



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Įspėjimas“ įspėja apie vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.



DĖMESIO! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ įspėja apie galimos materialinės žalos pavojų.



Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingų atsitikimų pavojus!



Apsaugotas nuo vandens pusrūšų



Produktas yra su šarminėmis baterijomis.



Šis produktas atitinka šios kategorijos produktams taikomas Europos direktyvas.

Naudojamų piktogramų reikšmės



Prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją.



Nenaudokite produkto norėdami atsigerti!



Pakuotę ir nebetinkamą naudoti prietaisą išmeskite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus!



Saugos nurodymai
Veiksmų nurodymai










Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje



Nemeskite į ugnį

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Tinkamai įdėkite
	Nedeporuokite/neapgadinkite
	Neatidarykite/neardykite
	Nenaudokite vienu metu skirtingų tipų ir prekių ženklų
	Nenaudokite vienu metu naujų ir naudotų baterijų
	Nemėginkite įkrauti
	Saugokite baterijas nuo vandens ir per didelės drėgmės.

Naudojamų piktogramų reikšmės



Nejunkite trumpuoju jungimu



Stebėkite, kad tinkamai įdėtumėte

Laistymo kompiuteris

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas purkštuvams ir purškimo bei laistymo sistemoms valdyti. Juo suprogramuotu laiku ir suprogramuotai trukmei automatiškai įjungiamas laistymas lauke. Produktas gali įrašyti daugiausia 6 automatinio laistymo programų. Produktą galima naudoti tik lauke. Šio produkto naudojimas kitiems tikslams ar jo pakeitimai laikomi naudojimu ne pagal paskirtį. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą naudojant produktą ne pagal paskirtį. Produktas neskirtas komerciniams tikslams.

● Tiekiamas rinkinys

1 laistymo kompiuteris	1 sietelis
1 vandens čiaupo jungtis	2 baterijos, 1,5V, AA tipo
1 adapteris 33,3mm prie 26,5mm (G 1" prie G ¾")	1 naudojimo instrukcija

● Techniniai duomenys

Modelio Nr.:	HG09709
Maks. darbinis slėgis:	4 bar
Maks. vandens temperatūra:	40°C

Maitinimo įtampa:
Srautas (kai vandens slėgis

apie 4 bar):

Užprogramuojama laistymo
trukmė:

Rankinio laistymo trukmė:

Vandens jungtis:

Apsaugos laipsnis:

2 x 1,5V=== AA tipo baterijos

apie 50l/min.

maks. 09:59h

maks. 09:59h

26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") arba 33,3mm (G 1")


IP X4 (apsaugotas nuo vandens
purslų)

● Dalių aprašas (A pav.)

1 Adapteris - 33,3mm prie
26,5mm (G1" prie G $\frac{3}{4}$ ")

2 Sietelis

3 Jungiamoji veržlė - 33,3mm
(G1")

4 Mygtukas 

5 Mygtukas 

6 Sukamasis reguliatorius






7 Baterijų skyrelio varžtas

8 Baterijų skyrelis

9 Adapteris (žarnos jungties)

10 Ekranas

● Ekranu rodmenys (B pav.)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 11 | Baterijos rodmuo  | 17 | Užprogramuotos dienos, kai turi būti laistoma  |
| 12 | Dabartinis laikas | 18 | Dabartinė laistymo programa (1-6) |
| 13 | Dabartinė savaitės diena | 19 | ON (įjung.) ON |
| 14 | Programos įjungimo laikas  | 20 | Laistymas IRRIGATION |
| 15 | Veikimo trukmė – laistymo trukmė  | 21 | Pertrauka PAUSE |
| 16 | Laistymo įjungimo rodmuo  | 22 | OFF (išjung.) OFF |




Sauga

● Saugos nurodymai

Garantinės pretenzijos dėl žalos, patirtos nesilaikant šios naudojimo instrukcijos, nepriimamos! Nepriimame jokios atsakomybės dėl netiesioginės žalos! Nepriimame jokios atsakomybės

dėl žmonėms ar turtui padarytos žalos, atsiradusios netinkamai naudojant produktą ar nesilaikant saugos nurodymų!

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĒLIAU!

-  **⚠ IŠPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSITIKIMO PAVOJUS!** Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti. Produktą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šis produktas nėra žaislas.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.
- Garantiniu laikotarpiu produktą gali taisyti tik gamintojo įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba, kitaip paskesnių gedimų atveju garantija nebebus taikoma.


- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite produktą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Visada užsukite vandens čiaupą, jei produkto nebenaudojate.
- Nenaudokite produkto arti atviros liepsnos.
- Reguliariai patikrinkite, ar produktas ir jo įvaidai yra sandarūs ir tinkamai veikia.
- **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS GYVYBEI!**
Nenukreipkite vandens srovės į elektrinius įrenginius!

- Nenukreipkite vandens srovės į žmones ar gyvūnus!
- Produktas netinka geriamajam vandeniui tiekti.



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.

-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumuliatoriai nebūtų veikiami mechaniškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumuliatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES! Prisilietus prie ištekėjusių arba

pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas/akumuliatorius. Nenaudokite vienu metu senų ir naujų baterijų/akumuliatorių!
- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polių (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Baterijų įdėjimas/keitimas (žr. C pav.)

- Išsukite baterijų skyrelio [8] varžtą [7] ir nuimkite dangtelį.
- Įdėkite 2 AA dydžio baterijas (LR06/„Mignon“) į baterijų skyrelį [8]. Atkreipkite dėmesį į polius.
Nurodymas: ekrane apie vieną sekundę matomi visi skystųjų kristalų ekrano simboliai, o po to įsijungia meniu „Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas“.
- Uždarykite dangtelį ir priveržkite baterijų skyrelio varžtą [7].

● Naudojimo pradžia

Kad produktas veiktų saugiai ir be trikčių, jo įrengimo vieta turi atitikti šiuos reikalavimus:

- Pratekančio vandens temperatūra turi būti ne aukštesnė nei 40 °C.
- Žemiausia veikimo temperatūra yra +5 °C.
- Aukščiausia veikimo temperatūra yra +50 °C.
- Naudokite tik švarų gėlą vandenį.

- Produktą prijunkite tik vertikaliai, adapterį [9] nukreipę į apačią, kad vanduo neprasisverkėtų į baterijų skyrelį [8].

⚠ DĖMESIO! Laistymo kompiuterį galima jungti tik prie geriamojo vandens tiekimo vietos su saugos įtaisu, kuris pagal EN 1717 standartą yra ne žemesnio nei HD tipo (atbulinis vožtuvas su vėdinimo vožtuvu).

Nurodymas: tinkamų adapterių galima įsigyti specializuotose prekybos vietose.

- Patikrinkite esamos vandens jungties tipą. Produktas yra su jungiamąja veržle [3], tinkančia vandens čiaupams su 33,3 mm sriegiu (G 1"). Vandens čiaupams su 26,5 mm sriegiu (G ¾") naudokite kartu tiekiamą adapterį [1].
- Sietelį [2] įdėkite į jungiamąją veržlę [3], kaip pavaizduota A paveikslėlyje.
- Jei sriegis 26,5 mm (G ¾"): ant vandens čiaupo užsukite adapterį [1]. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Jungiamąją veržlę [3] užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio. Nenaudokite tam jokių įrankių.
- Adapterį [9] užsukite ant žarnos jungties. Tada prie adapterio [9] galėsite prijungti žarną.

- Atsukite vandens čiaupą.
- ⚠ **DĖMESIO!** Jei naudojant adapterį [1] atsirastų nesandarumų/ pratekėjimų, vandens čiaupo sriegį reikia apvynioti sandarinamąja juosta.
- Suprogramuokite laistymą, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas“.

● Naudojimas








Naudojant laistymo kompiuterį galima automatiškai laistyti bet kuriuo norimu paros metu. Laistyti galima prijungus laistymo įrenginį, purškimo sistemą arba lašelinio laistymo sistemą.

Laistymo kompiuteris automatiškai įjungia laistymą atitinkamai suprogramuotu pradžios laiku ir suprogramuotai trukmei. Programuodami atsižvelkite į metų ir paros laiką. Anksti ryte arba vėlai vakare garavimas, o kartu ir vandens sąnaudos, yra mažiausi.









● Produkto naudojimo pradžia







1. Įdėkite baterijas, kaip aprašyta skyriuje „Baterijų įdėjimas/keitimas“.
2. Laistymo kompiuterį prijunkite prie vandens čiaupo (žr. D pav.).

● Dabartinio laiko ir savaitės dienos nustatymas

1. Norėdami įjungti laiko nustatymo režimą, įprastame rodymo režime paspauskite vienu metu mygtuką  [5] ir mygtuką  [4] arba pasukite sukamąjį reguliatorių [6] ir pasirinkite laiko nustatymą (nereikia, jei tik įdedate baterijas).
 - Ekrane mirksi dabartinio laiko [12] rodmuo.
 - Paspauskite mygtuką  [5].
 - Ekrano lauke „Dabartinis laikas“ [12] mirksi valandų rodmuo.
2. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laiko valandas (pvz., 9 val.) ir patvirtinkite mygtuku  [5]. Ekrano lauke „Dabartinis laikas“ [12] mirksi minučių rodmuo.
3. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laiko minutes (pvz., 30 minučių) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E1 pav.).
4. Ekrane mirksi rodmuo „**12Hr/24Hr**“. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite norimą nuostatą (pvz., 24 val.) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E2 pav.).
5. Ekrane mirksi „Dabartinė savaitės diena“ [13] rodmuo.
6. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite savaitės dieną (pvz., trečiądienis) ir patvirtinkite mygtuku  [5] (žr. E3 pav.).


● Automatinio laistymo programavimas


1. Sukdami sukamąjį reguliatorių [6] nustatykite 1 – 6 programas.
2. Ekrane mirksi „Dabartinė laistymo programa“ (1–6) [18] rodmuo.
3. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite programos numerį (pvz., 3 programa) ir patvirtinkite paspausdami  mygtuką [5] (žr. E4 pav.).
4. Ekrane mirksi užprogramuotos laistymo dienos  [17] rodmuo. Pasukite sukamąjį reguliatorių [6], norėdami įjungti arba išjungti laistymo dieną. Ekrane rodomas atitinkamas vandens lašų simbolis. Norėdami nustatyti kitas laistymo dienas (pvz., P, A), spauskite mygtuką  [5], kol užbaigsite nustatymus (žr. E5 pav.). Patvirtinkite paspausdami  mygtuką [5].
5. Nustatykite laistymo įjungimo laiką. Programos įjungimo laikas  [14] mirksi. Jei norite nustatyti laistymo įjungimo laiką, paspauskite  mygtuką [5].
6. Ekrane mirksi laistymo pradžios valanda. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laistymo pradžios valandą ir patvirtinkite su  mygtuku [5]. Ekrane mirksi laistymo pradžios minutės. Sukamuoju reguliatoriumi [6] nustatykite laistymo pradžios minutes (pvz., 6:20) ir patvirtinkite  mygtuku [5] (žr. E6 pav.).

7. Nustatykite laistymo trukmę. Veikimo trukmė – laistymo trukmė  **15** mirksi.
8. Jei norite nustatyti laistymo trukmę, paspauskite  mygtuką **5**.
9. Ekrane mirksi laistymo trukmės valanda. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laistymo trukmės valandas ir patvirtinkite su  mygtuku **5**. Ekrane mirksi laistymo trukmės minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laistymo trukmės minutes ir patvirtinkite su  mygtuku **5** (pvz., 1 val. 5 min.) (žr. E7 pav.).
10. Nustatykite laistymo **IRRIGATION** **20** laiko režimą, ekrane **10** mirksi laistymo pradžios minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite laiko minutes (pvz., 18 minučių) ir patvirtinkite  mygtuku **5** (maks. 19 min.) (žr. E8 pav.).
11. Nustatykite laistymo pertrauką **PAUSE** **21**, ekrane mirksi intervalo trukmės minutės. Sukamuoju reguliatoriumi **6** nustatykite pertraukų intervalą (maks. 19 min.) (pvz., 17 minučių) ir patvirtinkite mygtuku  **5** (žr. E9 pav.).

Nurodymas: jei įsijungimo laikas yra, pvz., 6:20 val., o bendra laistymo trukmė yra 1 val. 5 min., laistymo intervalas 18 min., o pertraukos trukmė 17 min.. Atėjus 6:20 val., produktas pradeda laistyti 18 min., paskui padaroma 17 min. pertrauka, tada vėl





bus laistoma 18 min. ir paskui padaroma 12 min. pertrauka. Įprastai programa turėtų padaryti 17 min. pertrauką, bet pridėjus 12 min. pertraukai, bus pasiekta bendra 1 val. 5 min. laiko trukmė ir programa užbaigiama. Jei intervalo trukmės ir pertraukos trukmės nustatyti nenorite, abiejuose rodmenyse nustatykite 0 minučių.

12. Nustatykite ĮJUNGIMĄ/IŠJUNGIMĄ laistymo plane. Sukdami sukamąjį reguliatorių [6] nustatykite **ON** [19] arba **OFF** [22]. Paspauskite patvirtinimui mygtuką  [5] ir grįžkite atgal į įprastą rodymo režimą.

Nurodymas: nustatydami sukamuoju reguliatoriumi [6] programą, jei ekrane mirksi „Dabartinė laistymo programa“ (1–6) [18] rodmuo, šiuo atveju galite paspausti  mygtuką [4]. Taip galite tiesiogiai įjungti arba išjungti pasirinktą programą, nenustatant kitų parametrų.



● Rankinis laistymo režimas

Vožtuvą galima bet kada **atidaryti arba uždaryti rankomis**. Programos atidarytą vožtuvą galima uždaryti anksčiau, nepakeičiant programos duomenų (pradžios, veikimo trukmės ir laistymo dažnumo).

1. Paspauskite ir apie 2 sekundes laikykite nuspaustą  mygtuką 4. Laistymo įjungimo rodmuo  16 mirksi.
2. Produktas ima laistyti ir laistymo laikas skaičiuojamas atgal.
3. Paspauskite mygtuką  5 ir nustatykite rankinio laistymo trukmę. Ją galima nustatyti nuo 1 minutės iki 9 valandų ir 59 minučių. Jei yra nustatytas „00:00“ rodmuo, numatytoji vertė yra 1 minutė (pvz., nustatyta 5 valandos 59 minutės) (žr. E10 pav.).
4. Palaikykite 2 sekundes nuspaustą mygtuką  4, kad būtų sustabdytas rankinis laistymas ir vėl bus rodomas įprastas rodmuo.
5. Rankinio laistymo trukmės standartinė nuostata yra 59 minutės.



Nurodymas: jei įjungiamas suplanuotas įsijungimo laikas, vykdomas rankinis laistymas. Suplanuota programa šiuo metu negalioja ir bus vykdoma tik atėjus kitam suplanuotam ciklui.

● Pradinės būsenos atkūrimas

Vienu metu apie 5 sekundes spauskite  mygtuką 4 ir  mygtuką 5. Skystųjų kristalų ekrane apie 1 sekundę matomi visi simboliai, ir sistema paleidžiama iš naujo. Visi užprogramuoti duomenys pašalinami

ir atkuriamos gamyklinės nuostatos. Produktas persijungia į laiko nustatymo režimą (kaip įjungus pirmą kartą).

● Mygtukų užblokovimas


- Norėdami užblokuoti mygtukus, apie 5 sekundes laikykite nuspauštą mygtuką  [5]. Paspaudus vieną mygtuką, skystųjų kristalų ekrane rodomas „**LOC**“ rodmuo.
- Norėdami panaikinti mygtukų užblokovimą, iš naujo apie 5 sekundes paspauskite mygtuką  [5]. Skystųjų kristalų ekrane 1 sekundę pasimato „**OPEN**“ rodmuo ir produktą vėl galima įprastai valdyti.

● Baterijų būsenos rodmuo



 : baterija pilna.

 : baterija maždaug pusiau pilna.

 : nusilpo baterija.

 : baterija visiškai nusilpo ir esant šiai būsenai vožtuvo valdyti negalima! Naudotojas turėtų kuo greičiau pakeisti baterijas.

Nurodymas: keičiant baterijas, programų duomenys išsaugomi apie 15 sekundžių. Jei baterijų pakeitimas trunka ilgiau, visi programų duomenys yra įrašomi, o laikas išlieka toks, kaip prieš išimant baterijas. Jei prieš išimant baterijas laistymo vožtuvas yra atidarytas, vėl įdėjus baterijas laistymo režimas išsijungia automatiškai.


Jei baterija yra per silpna,  simbolis mirksi apie 5 sekundes. Vožtuvas automatiškai išsijungia ir ekrane  rodomas „OFF“ rodmuo (žr. E11 pav.). Produktas išjungiamas. Pakeiskite baterijas.


● Išsijungimo režimas

Jei 5 minutes nepaspaudžiamas joks mygtukas, ekranas išsijungia, tačiau visi grafikai bei laikai ir toliau galioja. Norėdami aktyvinti ekraną ir nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.


● Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Ekrane nėra rodmenų	Baterija neteisingai įdėta.	Patikrinkite, ar sutampa pažymėti poliai.
	Baterija išseko	Įdėkite naują bateriją.
	Temperatūra ekrane aukštesnė nei 60 °C.	Rodmuo matomas krentant temperatūrai.
	Produktas veikia išsijungimo režimu.	Norėdami nutraukti išsijungimo režimą, paspauskite bet kurį mygtuką.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Neįmanoma įjungti rankinio laistymo su  mygtuku 4 .	Baterija nusilpo (liko vos viena juostelė).	Įdėkite naują bateriją.
	Vandens čiaupas užsuktas	Atsukite vandens čiaupą.
Laistymo programa nevykdoma (nelais-toma).	Įvesti ne visi laistymo programos duomenys.	Peržiūrėkite laistymo programos duome-nis ir prireikus juos pakeiskite.
	Programos išjungtos (Prog OFF).	Įjunkite programą (Prog ON).
	Vožtuvas prieš tai buvo atidarytas rankomis.	Užtikrinkite, kad programų laikai nesutaptų.
	Vandens čiaupas užsuktas.	Atsukite vandens čiaupą.

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Laistymo programa nevykdoma (nelaistoma).	Programų laikas sutampa (pirmumą turi 1 laistymo įjungimo laikas).	Įveskite naują laistymo programą, kurios laikas nesutaptų.
	Nusilpo baterija ( mirksi).	Įdėkite naują (šarminę) bateriją.

● Valymas ir priežiūra

⚠ DĖMESIO! Tai gali sugadinti produktą. Įsiskverbusi drėgmė gali sugadinti produktą. Įsitikinkite, kad valant drėgmė neįsiskverbs į baterijų skyrelį , antraip produktas gali nepataisomai sugesti.

- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- Jokiu būdu nevalykite korpuso benzinu, alkoholiu ar kitokiomis agresyviomis priemonėmis.

● Sietelio valymas

- Sietelį [2] reikia reguliariai tikrinti ir prireikus išvalyti.
- Užsukite vandens čiaupą.
- Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- Jungiamąją veržlę [3] nusukite nuo vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- Išimkite kūgio formos sietelį [2] iš vandens įleidimo vietos jungiamojoje veržlėje.
- Išvalykite sietelį.
- Vėl įdėkite sietelį.
- Jungiamąją veržlę [3] užsukite ant vandens čiaupo arba adapterio sriegio.
- Atsukite vandens čiaupą.

● Laikymas nenaudojant

- Užsukite vandens čiaupą.
- Atjunkite žarną nuo adapterio [9].
- Ištuštinkite produktą įjungę rankinį laistymą.
- Nusukite jungiamąją veržlę [3].

- Išimkite baterijas.
- Nenaudojamą produktą laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/ akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 471864_2407).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviruotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniame kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.

- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisiekiate su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Apsilankę parksidediy.com interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į parksidediy.com puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 471864_2407 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500







El. paštas: owim@lidl.lt

CE IPX4

Kasutatud piktogrammide tähendused ...	Lehekülg	121
Sissejuhatus	Lehekülg	125
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg	126
Tarnekomplekt.....	Lehekülg	126
Tehnilised andmed	Lehekülg	126
Osade kirjeldus	Lehekülg	127
Ekraani näidud	Lehekülg	128
Ohutus	Lehekülg	128
Ohutusjuhised	Lehekülg	128
Patareide/akude ohutuse alased juhised	Lehekülg	132
Patareide sissepanemine-/vahetamine ...	Lehekülg	136
Kasutuselevõtt	Lehekülg	137
Kasutamine	Lehekülg	138
Toote kasutuselevõtt.....	Lehekülg	139
Hetke kellaaja ja nädalapäeva seadistamine	Lehekülg	139

Automaatse kastmise programmeerimine	Lehekülg	140
Kastmise käsitsi käitamine.....	Lehekülg	143
Lähtestamine.....	Lehekülg	144
Nuppude lukustamine.....	Lehekülg	144
Patarei olekunäit	Lehekülg	144
Väljalülitusrežiim.....	Lehekülg	145
Vigade kõrvaldamine.....	Lehekülg	146
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	148
Sõela puhastamine	Lehekülg	149
Hoiulepanek	Lehekülg	149
Jäätmekäitlus	Lehekülg	150
Garantii	Lehekülg	151
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg	153
Teenindus.....	Lehekülg	154

Kasutatud piktogrammide tähendused

	Alalisvool/-pinge
	Volti
	Ettevaatust! Plahvatusoht!
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
	OHT! See sümbol koos märgusõnaga „oht“ tähistab kõrge riskitasemega ohtu, mille eiramisel võib tagajärjeks olla raske vigastus või surm.
	ETTEVAATUST! See sümbol koos märgusõnaga „Ettevaatust“ tähistab madala riskitasemega ohtu, mis võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.

Kasutatud piktogrammide tähendused



HOIATUS! See sümbol koos märgusõnaga „Hoiatus“ viitab keskmise riskitasemega ohule, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui seda ei väldita.



TÄHELEPANU! See sümbol koos tunnussõnaga „Tähelepanu“ viitab võimalike ainelist kahjustuste ohule.



Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!



Kaitse pritsiva vee vastu



Toode sisaldab Alkaline'i patareisid.



Toode vastab tootepõhiselt kehtivatele Euroopa direktiividele.

Kasutatud piktogrammide tähendused



Lugege enne esimest kasutamist hoolikalt juhendit.



Ärge kasutage toodet joomiseks!



Körvaldage pakend ja seade kasutusest keskkonnasõbralikult!



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised



Hoidke lastele kättesaamatus kohas



Ärge visake tulle

Kasutatud piktogrammide tähendused



Ärge sisestage valesti



Ärge deformeerige/kahjustage



Ärge avage/ärge võtke koost lahti



Ärge kasutage üheaegselt erinevaid tüüpe ja marke



Ärge kasutage üheaegselt uusi ja vanu patareisid



Ärge laadige



Hoidke patareid eemal veest ja ülemäärasest niiskusest.

Kasutatud piktogrammide tähendused



Ärge lühistage



Jälgige õiget sisestamist

Kastmisarvuti

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

Käesolev toode on ette nähtud sprinklerite, sprinkler- ja kastmis-seadmestike juhtimiseks. See võimaldab välitingimuste piirkondade automaatset kastmist programmeeritud aja ja kestusega. Toode saab automaatseks kastmiseks salvestada kuni 6 programmi. Toodet tohib kasutada ainult välitingimustes. Toote teisi kasutusviise või muudatusi loetakse mitte sihtotstarbekohasteks. Mittesihtotstarbekohase kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest ei võta tootja vastutust enda kanda. Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks.

● Tarnekomplekt



1 kastmiskompuuter	1 sõel
1 veekraani ühendus	2 patareid, 1,5V, tüüp AA
1 adapter, 33,3mm pealt 26,5mm peale (G 1" pealt G ¾" peale)	1 käsitsemisjuhend

● Tehnilised andmed






Mudeli nr:	HG09709
Max tööõhk:	4 baari

Maksimaalne veetemperatuur:	40°C
Toitepinge:	2 x 1,5V=== AA tüüpi patareid
Läbivoolu kogus (umbes 4 baarise veerõhu korral):	ca 50 l/min
Programmeeritav kastmiskestus:	max 09:59 h
Käsitsi kastmiskestus:	max 09:59 h
Veeühendus:	26,5mm (G ¾") või 33,3mm (G 1")
Kaitseaste:	IP X4 (kaitstud pritsiva vee eest)

● Osade kirjeldus (joon. A)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 adapter, 33,3mm pealt
26,5mm peale (G 1" pealt
G ¾" peale) | 6 pöördnupp |
| 2 sõel | 7 patareipesa kruvi |
| 3 ülemutter - 33,3mm (G1") | 8 patareipesa |
| 4 nupp  | 9 adapter (voolikühenduse
jaoks) |
| 5 nupp  | 10 ekraan |

● Ekraani näidud (joon. B)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 11 | patarei näit  | 17 | programmeeritud kastmispäevad  |
| 12 | hetke kellaaeg | 18 | hetke kastmisprogramm (1-6) |
| 13 | hetke nädalapäev | 19 | SEES ON |
| 14 | programmi algusaeg  | 20 | kastmine IRRIGATION |
| 15 | tööaeg – kastmise ajavahemik  | 21 | paus PAUSE |
| 16 | kastmisaja alguse näit  | 22 | VÄLJAS OFF |





Ohutus

● Ohutusjuhised

Kahjude korral, mis on põhjustatud selle kasutusjuhendi eiramisest, kaotab garantiinõue kehtivuse! Hilisemate kahjude eest ei võeta vastutust enda kanda! Vara- või isikukahjude

korral, mis on põhjustatud asjatundmatust kasutamisest või ohutusjuhiste eiramisest, ei võeta vastutust enda kanda!

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!

-   **HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Tekib lämbumisoht. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. See toode ei ole mänguasi.

- Seda toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
- Garantiiaja vältel tohib toote parandamise ette võtta ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus,

muidu ei ole järgnevate kahjude korral enam võimalik garantiinõuet esitada.

- Defektseid detaile tohib välja vahetada ainult originaalvaruosade vastu. Ainult nende osade puhul on tagatud, et need täidavad ohutusnõuded.
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Kui te toodet enam ei kasuta, siis sulgege alati veekraan.
- Ärge kasutage toodet lahtise leegi läheduses.
- Kontrollige regulaarsete ajavahemike tagant toote ning selle toitejuhtmete tihedust ja laitmatut toimivust.


- **ELUOHTLIK ELEKTRILÖÖGI TÕTTU!** Ärge suunake veejuga elektriliste seadiste peale!
- Ärge suunake veejuga inimeste või loomade peale!
- Toode ei sobi joogivee võtmiseks.




Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma.

Rasked põletused võivad ilmned 2 tundi pärast allaneelamist.

-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või lõhki plahvatamine.
- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.

- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuste ärahoidmiseks koheselt toote seest.
- Kasutage vaid sama tüüpi patareid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpi!
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaarsuse märgisele (+) ja (-).

- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

● Patareide sissepanemine-/vahetamine (vt joon. C)

- Keerake lahti patareipesa [8] kruvi [7] ja eemaldage kaas.
- Pange 2 patareid, suurus AA (LR06/Mignon), patareipesasse [8]. Järgige polaarsust.
Märkus: ekraanile kuvatakse umbes ühe sekundi kestel kõik LCD sümbolid, seejärel vahetub vaade menüüsse „Aktuaalse aja ja kuupäeva seadistamine“.
- Sulgege kaas ja keerake patareipesa kruvi [7] kinni.

● Kasutuselevõtt

Toote turvaliseks ja õigeks kasutamiseks peavad paigalduskohas olema täidetud järgmised eeldused.

- Läbivoolava vee temperatuuriks tohib olla maksimaalselt 40 °C.
 - Minimaalseks töötemperatuuriks on +5 °C.
 - Maksimaalseks töötemperatuuriks on +50 °C.
 - Kasutage ainult puhast magevett.
 - Ühendage toode ainult vertikaalselt ja allapoole suunatud adapteriga [9], selleks et vältida vee sissetungimist patareipesasse [8].
- ⚠ TÄHELEPANU!** Kastmiskompuutri tohib ühendada ainult turvaseadisega varustatud joogiveevõtukohaga, mis vastab standardi EN 1717 kohaselt vähemalt TÜÜBILE HD (toruõhutusega tagasivoolutakisti).
- Märkus:** vastavad adapterid on saadaval erialasest kaubandusest.
- Kontrollige saadavaloleva veeühenduse liik üle. Toode on varustatud ülemutriga [3], mis sobib 33,3 mm keermega (G 1") veekraanidele. 26,5 mm keermega (G ¾") veekraanide jaoks kasutage kaasasolevat adapterit [1].
 - Pange sõel [2] ülemutrisse [3], nagu on kujutatud joonisel A.

- 26,5mm keerme (G ¾") korral: keerake adapter **1** veekraani peale. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
- Keerake ülemutter **3** veekraani või adapteri keerme otsa. Ärge selleks tööriistu appi võtke.
- Keerake adapter **9** voolikühenduse otsa. Adapteri **9** külge saate seejärel ühendada vooliku.
- Avage veekraan.
- ⚠ **TÄHELEPANU!** Kui adapteri **1** kasutamisel peaks tekkima ebatihedusi/lekkeid, peab veekraani keerme ümber mähkima tihenduslindi.
- Programmeerige kastmine selliselt, nagu on kirjeldatud peatükis „Kasutamine“.

● Kasutamine

Kastmiskompuutriga saab igal soovitud päevaajal täisautomaatselt kasta. Kastmiseks saab ühendada vihmuteid, sprinklersüsteemi seadmestiku või tilkkastmissüsteemi.





Kastmiskompuuter võtab vastavalt programmeeritud käivitusajale ja programmeeritud kestuseks kastmise täisautomaatselt üle. Võtke

oma programmeerimiste käigus arvesse aasta- ja päevaaegu. Varasemal hommikul või hilisel õhtul on aurustumine ja seega veetarve kõige väiksemad.

● **Toote kasutuselevõtt**

1. Pange patareid sisse, nagu kirjeldatud peatükis „Patareide sissepanemine/vahetamine“.
2. Ühendage kastmiskompuuter veekraani külge (vt joon. D).










● **Hetke kellaaja ja nädalapäeva seadistamine**


1. Vajutage samaaegselt nuppu  [5] ja nuppu  [4] näidu tava-režiimis olles, et lülitada kellaaja seadistusrežiimi või keerake pöördnuppu [6], et valida kellaaja seadistus (pole vajalik, kui sisestate ainult patareisid).
 - Ekraanil vilgub hetke kellaeg [12].
 - Vajutage nuppu  [5].
 - Ekraanil vilgub tunninäit hetke kellaaja [12] järgi.
2. Seadistage pöördnupuga [6] aeg tundides (nt 9 tundi) ja kinnitage nupuga  [5]. Ekraanil vilgub minutinäit hetke kellaajaga [12].

3. Seadistage pöördnupuga **6** aeg minutites (nt 30 minutit) ja kinnitage nupuga **5** (vt joon. E1).
4. Ekraanil vilgub „**12Hr/24Hr**“. Tehke pöördnupuga **6** soovitud seadistus (nt 24 tundi) ja kinnitage nupuga **5** (vt joon. E2).
5. Ekraanil vilgub hetke nädalapäev **13**.
6. Seadistage pöördnupuga **6** nädalapäev (nt kolmapäev) ja kinnitage nupuga **5** (vt joon. E3).


● **Automaatse kastmise programmeerimine**


1. Programmide 1 kuni 6 valimiseks keerake pöördnuppu **6**.
2. Ekraanil vilgub hetke kastmisprogramm (1-6) **18**.
3. Seadistage pöördnupuga **6** programmi number (nt programm 3) ja kinnitage, vajutades nuppu **5** (vt joon. E4).
4. Ekraanil vilguvad programmeeritud kastmispäevad **17**. Kastmispäeva sisse- või väljalülitamiseks keerake pöördnuppu **6**. Vastav veetilga sümbol kuvatakse või mitte. Vajutage nuppu **5**, et sisestada järgmise kastmispäeva seadistus (nt MO, TU), kuni seadistus on lõppenud (vt joon. E5). Kinnitamiseks vajutage nuppu **5**.

5. Sisestage kastmise algusaeg. Programmi algusaeg  vilgub. Kui soovite määrata kastmise algusaega, vajutage sisenemiseks nuppu  .
6. Ekraanil vilgub kastmisaja alguse tund. Määrake pöördnupuga kastmisaja alguse tund ja kinnitage nupuga  . Ekraanil vilgub kastmisaja alguse minut. Sisestage pöördnupuga kastmisaja alguse minut ja kinnitage nupuga  (nt 6:20) (vt joon. E6).
7. Sisestage kastmise kestuse seadistus. Tööaeg  kastmise ajavahemiku jaoks vilgub.
8. Kui soovite määrata kastmise kestust, vajutage sisenemiseks nuppu  .
9. Ekraanil vilgub kastmise kestuse tund. Sisestage pöördnupuga kastmise kestuse tund ja kinnitage nupuga  . Ekraanil vilgub kastmise kestuse minut. Sisestage pöördnupuga kastmise kestuse minutid ja kinnitage nupuga  (nt 1 tund 5 minutit) (vt joon. E7).
10. Sisestage kastmise aeg **IRRIGATION** , ekraanil vilgub kastmisaja näit. Sisestage minutid pöördnupuga ja kinnitage nupuga  (max 19 minutit) (nt 18 minutit) (vt joon. E8).

11. Sisestage pausi aeg **PAUSE** [21], intervalli minutite näit vilgub. Sisestage pauside intervall pöördnupuga [6] ja kinnitage nupuga  [5] (max 19 minutit) (nt 17 minutit) (vt joon. 9).





Märkus: näiteks kui algusaeg on 6:20, on kogu kastmisaeg 1 tund 5 minutit, kastmisintervall 18 minutit ja pausiaeg 17 minutit. Kui aeg jõuab 6:20-ni, hakkab toode kastma 18 minutit, seejärel peatub 17 minutiks, seejärel taaskäivitub 18 minutiks ja seejärel peatub 12 minutit. Tavaliselt peaks programm peatuma 17 minutiks, kuid kuna 12-minutilise pausi lisamisel on kogu aeg 1 tund 5 minutit, siis programm lõpeb. Kui te ei soovi intervalliaega ja pausiaega määrata, seadke mõlema väärtuseks 0 min.

12. Sisestage kastmise ajakava SISSE/VÄLJA seadistus. Keerake pöördnuppu [6], et valida **ON** [19] või **OFF** [22]. Vajutage nuppu  [5], et seadistus kinnitada ja minna tagasi tavalisele näidurežiimile.

Märkus: kui kasutate programmi valimiseks pöördnuppu [6], samal ajal kui hetke kastmisprogramm (1-6) [18] vilgub, võite vajutada nuppu  [4]. Nii saate valitud programmi otse sisse või välja lülitada ilma muid parameetreid määramata.



● Kastmise käsitsi käitamine

Klapi saab igal ajal **käsitsi avada või sulgeda**. Programmjuhitava avatud klapi saab enneaegselt ilma programmi andmeid muutmata sulgeda (kastmise algus, kasutusaeg ja sagedus).



1. Vajutage ja hoidke nuppu  [4] ca 2 sekundit all. Kastmisaja alguse näit  [16] vilgub.
2. Toode hakkab kastma ja aega kuvatakse pöördloendusena.
3. Vajutage nuppu  [5], et seadistada kastmisaega. Seda saab määrata vahemikus 1 minut kuni 9 tundi ja 59 minutit. Kui see on seatud väärtusele 0:00, on vaikeväärtus 1 minut (nt 5 tundi 59 minutit) (vt joon. E10).
4. Hoidke nuppu  [4] 2 sekundit all, et peatada käsitsi kastmine ja ekraan läheb tavarežiimi.
5. Käsitsi kastmisaja vaikesäte on 59 minutit.

Märkus: kui plaanitud algusaeg on täis, toimub käsitsi kastmine. Ajastatud programm on seekord kehtetu ja seda ei käivitata enne järgmist plaanitud tsükli.

● Lähtestamine


Hoidke nupp  [4] ja nupp  [5] samaaegselt ca 5 sekundit all. LCD ekraan kuvab kõik sümbolid umbes 1 sekundiks ja süsteem käivitub uuesti. Kõik programmeeritud andmed kustutatakse ja tehaseadistused taastatakse. Toode lülitub aja seadistamise režiimi (sama, mis esmakordsel sisselülitamisel).

● Nuppude lukustamine


- Nuppude lukustamiseks vajutage ja hoidke nupp  [5] ca 5 sekundit all. Kui nüüd mõnda nupp vajutada, ilmub LCD-ekraanile näit „**LOC**“.
- Nuppude lukustamise inaktiveerimiseks vajutage ja hoidke uuesti nupp  [5] 5 sekundit all. LCD-ekraanil on 1 sekunditk näit „**OPEN**“ ja toodet saab jälle juhtida.

● Patarei olekunäit



 : patarei on täis.

 : patarei on umbes pooleldi täis.

 : patarei on nõrk.

 : patarei on äärmiselt nõrk, klappi ei saa selles seisundis käsitseda! Kasutaja peaks patareid niipea kui võimalik välja vahetama.

Märkus: patareide vahetamisel salvestatakse programmi andmeid umbes 15 sekundiks. Kui patareide vahetamine võtab kauem aega, salvestatakse kõik programmi andmed ja aeg jääb samaks, nagu see oli enne patareide eemaldamist. Kui klapp oli enne patareide eemaldamist avatud, lülitab see patareide uuesti paigaldamisel kastmise automaatselt välja.


 sümbol vilgub ca 5 sekundit, kui patarei on liiga nõrk. Klapp sulgub automaatselt ja ekraanil  kuvatakse “OFF” (vt joon. E11). Toode lülitub välja. Vahetage patarei välja.

● Väljalülitusrežiim

Kui 5 minuti jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub ekraan välja ning kõik ajakavad ja kellaajad töötavad edasi. Ekraani aktiveerimiseks ja väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.


● Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ekraanil puudub näit	Patarei on valesti sisse pandud.	Kontrollige üle, kas polaarsuse märgistused langevad kokku.
	Nõrk patarei	Pange uus patarei sisse.
	Temperatuur ekraanil on kõrgem kui 60 °C.	Näit ilmub temperatuuri languse korral.
	Toode on väljalülitusrežiimis.	Väljalülitusrežiimist väljumiseks vajutage suvalist klahvi.

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<p>Käsitsi kastmine nupuga  4 ei ole võimalik.</p>	<p>Patarei on nõrk (ainult üks tulp on järel).</p>	<p>Pange uus patarei sisse.</p>
	<p>Veekraan on kinni keeratud.</p>	<p>Keerake veekraan lahti.</p>
<p>Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist pole).</p>	<p>Kastmisprogrammi ei sisestatud täielikult.</p>	<p>Lugege kastmisprogrammi andmeid ja muutke neid vajaduse korral.</p>
	<p>Programmid on deaktiveeritud (Prog OFF).</p>	<p>Aktiveerige programm (Prog ON).</p>
	<p>Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.</p>	<p>Vältige võimalikke programmide kattumisi.</p>
	<p>Veekraan on kinni keeratud.</p>	<p>Keerake veekraan lahti.</p>

Tõrge	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist pole).	Programmi kattumine (1. kastmise käivitusaeg on prioriteetne).	Sisestage uus kastmisprogramm ilma kattumisteta.
	Patarei on nõrk (🔋 vilgub).	Pange uus (leelis-)patarei sisse.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ TÄHELEPANU! Toote võimaliku kahjustuse oht. Sissetungiv vedelik võib kutsuda esile toote kahjustuse. Toote parandamatu kahjustamise ärahoidmiseks tagage, et puhastuse ajal ei tungiks patareipesasse  niiskust.

- Puhastage korpust ainult kergelt niiske lapi ja õrna pesuvahendiga.
- Ärge kasutage korpuse puhastuseks mitte mingil juhul bensiini, alkoholi ega teisi agressiivseid vahendeid.

● Sõela puhastamine

- Sõela [2] peab regulaarselt üle kontrollima ja vajadusel puhastama.
- Sulgege veekraan.
- Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keerme otsast maha.
- Eemaldage koonusekujuline sõel [2] ülemutris olevast vee pealevoolu avast.
- Puhastage sõel.
- Pange sõel uuesti kohale.
- Keerake ülemutter [3] veekraani või adapteri keerme otsa.
- Avage veekraan.

● Hoiulepanek

- Sulgege veekraan.
- Päästke voolik adapteri [9] küljest lahti.
- Laske tootel käsitsi kastmise teel tühjaks joosta.
- Päästke ülemutter [3] lahti.

- Võtke patareid välja.
- Pange toode hoiule kuiva ja pakasevabasse ümbruskonda.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1-7: plastik/20-22: paber ja papp/80-98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumis- punktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikas-setid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšekki ja artikli numbrit (IAN 471864_2407) kui ostu tõendust käepärast.
- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikuludid tasumata saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.

o



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt parkside-diy.com. Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele parkside-diy.com. Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbril (IAN) 471864_2407 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

CE IPX4

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 157
Ievads	Lpp. 161
Paredzētais lietojums	Lpp. 162
Piegādes komplektācija	Lpp. 162
Tehniskie dati	Lpp. 162
Daļu apraksts	Lpp. 163
Displeja rādījumi	Lpp. 164
Drošība	Lpp. 164
Drošības norādījumi	Lpp. 164
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem	Lpp. 169
Bateriju ievietošana/nomaīņa	Lpp. 173
Pirmreizēja lietošana	Lpp. 173
Lietošana	Lpp. 175
Pirmreizēja izstrādājuma lietošana	Lpp. 175

Pašreizējā pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana...	Lpp. 175
Automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana.....	Lpp. 176
Manuālais laistīšanas režīms.....	Lpp. 179
Atiestatīšana.....	Lpp. 180
Taustiņu bloķēšana	Lpp. 181
Baterijas statusa rādījums.....	Lpp. 181
Izslēgšanas režīms	Lpp. 182

Traucējumu novēršana	Lpp. 183
-----------------------------------	----------

Tīrīšana un kopšana	Lpp. 185
Sieta tīrīšana	Lpp. 186

Glabāšana	Lpp. 186
------------------------	----------

Utilizācija	Lpp. 187
--------------------------	----------

Garantija	Lpp. 188
Rīcība garantijas gadījumā.....	Lpp. 190
Serviss	Lpp. 191

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



Līdzstrāva/līdzspriegums



Volti



Uzmanību! Sprādzienbīstamība!



Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!



BĪSTAMI! Šis simbols ar signālvārdu "Bīstami" apzīmē bīstamību ar augstu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.



UZMANĪBU! Šis simbols ar signālvārdu "Uzmanību" apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols ar signālvārdu "Brīdinājums" apzīmē bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.



IEVĒRĪBAI! Šis simbols ar signālvārdu "Ievērībai" apzīmē iespējamu mantas bojājumu risku.



Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!



Aizsardzība pret ūdens šļakatām



Izstrādājums ietver alkalīna baterijas.



Izstrādājums atbilst tam specifiskajām, spēkā esošajām Eiropas direktīvām.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet pamācību.



Neizmantojiet izstrādājumu, lai padzertos!



Utilizējiet iepakojumu un ierīci videi nekaitīgā veidā!



Drošības norādījumi
Rīcības norādījumi



Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā



Nemest ugunī

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



Nodrošināt pareizu ievietošanu



Nedēformēt/nebojāt



Neatvērt/neizjaukt



Nelietot reizē dažādu tipu un zīmolu baterijas



Nejaukt kopā jaunas un lietotas baterijas



Nelādēt



Sargāt baterijas no ūdens un pārmērīga mitruma.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



Neveidot īsslēgumu



levērot pareizu novietojumu

Laistīšanas sistēmas taimeris

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts smidzinātāju, smidzināšanas sistēmu un laistīšanas iekārtu vadībai. Tas nodrošina automātisku laistīšanu ārpus telpām, atbilstoši ieprogrammētajam laikam un ilgumam. Izstrādājumā var saglabāt līdz 6 automātiskas laistīšanas programmām. Izstrādājumu drīkst lietot tikai ārpus telpām. Citi izstrādājuma lietojumi vai izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai.

● Piegādes komplektācija



1 laistīšanas dators	1 siets
1 ūdens krāna uzgalis	2 baterijas, 1,5V, tips AA
1 adapteris 33,3mm uz 26,5mm (G1" uz G $\frac{3}{4}$ ")	1 lietošanas pamācība

● Tehniskie dati










Modeļa Nr.:	HG09709
Maks. darba spiediens:	4 bāri
Maks. ūdens temperatūra:	40°C

Elektroapgāde:	2 x 1,5V=== AA tipa baterijas
Plūsmas ātrums (ar apm. 4 bāru lielu ūdens spiedienu):	apm. 50l/min
leprogrammējamais laistīšanas ilgums:	maks. 09:59h
Manuālās laistīšanas ilgums:	maks. 09:59h
Ūdens pieslēgums:	26,5mm (G ¾") vai 33,3mm (G 1")
Aizsardzības pakāpe:	IP X4 (drošs pret ūdens šļakatām)

● Daļu apraksts (A att.)

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Adapteris - 33,3mm uz
26,5mm (G1" uz G ¾") | 6 | Grozāms regulators |
| 2 | Siets | 7 | Bateriju nodalījuma skrūve |
| 3 | Noslēguzgrieznis - 33,3mm
(G1") | 8 | Bateriju nodalījums |
| 4 | Taustiņš  | 9 | Adapteris (šļūtenes
pieslēgumam) |
| 5 | Taustiņš  | 10 | Displejs |

● Displeja rādījumi (B att.)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 11 | Baterijas rādījums  | 17 | Laistīšanai ieprogrammētās dienas  |
| 12 | Pašreizējais pulksteņa laiks | 18 | Pašreizējā laistīšanas programma (1-6) |
| 13 | Pašreizējā nedēļas diena | 19 | ON  |
| 14 | Programmas sākuma laiks  | 20 | Laistīšana  |
| 15 | Darbības ilgums – laistīšanas ilgums  | 21 | Pārtraukums  |
| 16 | Laistīšanas sākuma rādījums  | 22 | OFF  |




Drošība

● Drošības norādījumi

Garantijas prasības nav spēkā attiecībā uz bojājumiem, kas izriet no šīs lietošanas pamācības neievērošanas! Par no tās izrietošiem bojājumiem ražotājs neuzņemas atbildību! Par

materiālajiem zaudējumiem vai miesas bojājumiem, kas izriet no nepiemērotas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas, ražotājs neuzņemas atbildību!

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!

-  **⚠ BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!** Nekādā gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Uzglabājiet izstrādājumu

bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.


- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamus riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

- Garantijas laikā izstrādājuma remontu drīkst veikt tikai ražotāja autorizēts klientu serviss, citādi turpmāku bojājumu gadījumā garantija vairs nav spēkā.
- Bojātus konstrukcijas elementus drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai lietojot šīs daļas, var nodrošināt drošības prasību ievērošanu.
- Sargiet ierīci no tiešiem saules stariem.
- Vienmēr, kad vairs nelietojat izstrādājumu, aizgrieziet ūdens krānu.
- Nedarbiniet izstrādājumu atklātu liesmu tuvumā.

- Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā pieslēgvietām nav noplūžu un vai tie darbojas pareizi.
- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKAIS TRIECIENS!** Nevērsiet ūdens strūklu uz elektriskām ierīcēm!
- Nevērsiet ūdens strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!
- Izstrādājums nav piemērots dzeramā ūdens ņemšanai.



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabāriet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vēršieties pie ārsta pēc palīdzības!
- Norīšana var izraisīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.
-  **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet

tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju kontakta ar ādu, acīm

un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!



VALKĀJIET AIZSARGCIMDUS!

- Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiēt piemērotus aizsargcimtus.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa baterijas/akumulatorus. Nelietojiet reizē vecas baterijas/akumulatorus ar jauniem!

- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodalījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● Bateriju ievietošana/nomaiņa (skatiet C att.)

- Atskrūvējiet bateriju nodalījuma [8] skrūvi [7] un noņemiet pārsegu.
- Ievietojiet 2 baterijas, izmērs AA (LR06/Mignon), bateriju nodalījumā [8]. Nemiet vērā polaritāti.

Norāde: displejs apm. vienu sekundi rāda visus LCD simbolus, pēc tam rādījums nomainās uz izvēlni "Pašreizējā laika un nedēļas dienas iestatīšana".

- Aizveriet pārsegu un pievelciet bateriju nodalījuma skrūvi [7].

● Pirmreizēja lietošana

Lai izstrādājums darbotos droši un bez traucējumiem, instalācijas vietai ir jāatbilst tālāk norādītajiem priekšnosacījumiem:

- Cauri plūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
- Minimālā darba temperatūra ir +5 °C.
- Maksimālā darba temperatūra ir +50 °C.
- Izmantojiet tikai tīru saldūdeni.
- Pievienojiet izstrādājumu tikai vertikālā virzienā, ar adapteri [9] uz leju, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu bateriju nodalījumā [8].

⚠ IEVĒRĪBAI! Laistīšanas datoru drīkst pieslēgt tikai pie dzeramā ūdens krāna ar drošības mehānismu, kas atbilst vismaz "TYP HD" saskaņā ar standartu EN 1717 (pretplūsmas noslēgvārsts ar cauruļu ventilāciju).

Norāde: piemērotus adapterus var iegādāties specializētās tirdzniecības vietās.

- Pārbaudiet pieejamā ūdens pieslēguma veidu. Izstrādājums ir aprīkots ar noslēguzgriezni **3** ūdens krāniem ar 33,3 mm vītņi (G 1"). Ūdens krāniem ar 26,5 mm vītņi (G 3/4") izmantojiet komplektācijā iekļauto adapteri **1**.
- Ievietojiet sietu **2** noslēguzgriezni **3**, kā parādīts A attēlā.
- 26,5 mm vītnei (G 3/4"): uzskrūvējiet adapteri **1** uz ūdens krāna. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni **3** uz ūdens krāna vai adaptera vītnes. Šim nolūkam neizmantojiet nekādus instrumentus.
- Uzskrūvējiet adapteri **9** uz šļūtenes pieslēguma. Tad varat pievienot šļūteni pie adaptera **9**.
- Atgrieziet ūdens krānu.

⚠ IEVĒRĪBAI! Ja adaptera **1** lietošanas laikā rodas nehermētiskums/noplūdes, ap ūdens krāna vītņi jāaptin blīvēšanas lente.

- Ieprogramējiet laistīšanu, kā aprakstīts nodaļā "Lietošana".

● Lietošana



Izmantojot laistīšanas datoru, laistīšanu var veikt pilnīgi automātiski jebkurā diennakts laikā. Laistīšanai var pievienot laistītāju, smidzināšanas sistēmas iekārtu vai pilienveida laistīšanas sistēmu.

Laistīšanas dators nodrošina pilnīgi automātisku laistīšanu atbilstoši ieprogrammētajam sākuma laikam un ieprogrammētajam darbības ilgumam. Veicot programmēšanu, ņemiet vērā gadalaiku un diennakts laiku. Agri no rīta un vēlu vakarā ūdens iztvaiko mazāk, un līdz ar to arī samazinās ūdens patēriņš.

● **Pirmreizēja izstrādājuma lietošana**


1. Ievietojiet baterijas, kā aprakstīts nodaļā "Bateriju ievietošana/nomaiņa".
2. Pievienojiet laistīšanas datoru ūdens krānam (skatiet D att.).

● **Pašreizējā pulksteņa laika un nedēļas dienas iestatīšana**


1. Vienlaikus nospiediet taustiņu  [5] un taustiņu  [4] parastā indikācijas režīmā, lai pārietu uz laika iestatīšanas režīmu, vai


grieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos laika iestatījumu (nav nepieciešams, ja ievietojat tikai baterijas).


- Ekrānā mirgo pašreizējais pulksteņa laiks [12].

- Nospiediet taustiņu  [5].


- Ekrānā pašreizējā pulksteņa laikā [12] mirgo stundu rādījums.

2. Iestatiet laiku stundās ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 9 stundas) un apstipriniet ar taustiņu  [5]. Ekrānā pašreizējā pulksteņa laikā [12] mirgo minūšu rādījums.

3. Iestatiet laiku minūtēs ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 30 minūtes) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E1 att.).

4. Ekrānā mirgo "12Hr/24Hr". Iestatiet vajadzīgo iestatījumu ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, 24Hr) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E2 att.).























5. Ekrānā mirgo pašreizējā nedēļas diena [13].






6. Iestatiet nedēļas dienu ar grozāmo regulatoru [6] (piemēram, trešdiena) un apstipriniet ar taustiņu  [5] (skatiet E3 att.).

● Automātiskās laistīšanas ieprogrammēšana

1. Grieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos programmas 1 līdz 6.


2. Ekrānā mirgo pašreizējā laistīšanas programma (1–6) [18].


3. Iestatiet programmas numuru ar grozāmo regulatoru  (piemēram, programma 3) un apstipriniet, nospiežot taustiņu   (skatiet E4 att.).
4. Ekrānā mirgo laistīšanai ieprogrammētās dienas  . Grieziet grozāmo regulatoru , lai ieslēgtu vai izslēgtu laistīšanas dienu. Atbilstošais ūdens piliena simbols tiek attēlots vai netiek attēlots. Nospiediet taustiņu  , lai ievadītu nākamās laistīšanas dienas iestatījumu (piemēram, MO, TU), līdz iestatījums ir pabeigts (skatiet E5 att.). Apstiprinājumam nospiediet taustiņu  .
5. Ievadiet laistīšanas sākuma laika iestatījumu. Mirgo programmas sākuma laiks  . Ja vēlaties iestatīt laistīšanas sākuma laiku, atvēršanai nospiediet taustiņu  .
6. Ekrānā mirgo laistīšanas laika sākuma stunda. Iestatiet laistīšanas laika sākuma stundu ar grozāmo regulatoru  un apstipriniet ar taustiņu  . Ekrānā mirgo laistīšanas laika sākuma minūte. Iestatiet laistīšanas laika sākuma minūti ar grozāmo regulatoru  un apstipriniet ar taustiņu   (piemēram, 6:20) (skatiet E6 att.).
7. Ievadiet laistīšanas ilguma iestatījumu. Mirgo laistīšanas ilguma darbības ilgums  .

8. Ja vēlaties iestatīt laistīšanas ilgumu, atvēršanai nospiediet taustiņu  [5].
9. Ekrānā mirgo laistīšanas ilguma stunda. Iestatiet laistīšanas ilguma stundu ar grozāmo regulatoru [6] un apstipriniet ar taustiņu  [5]. Ekrānā mirgo laistīšanas ilguma minūte. Iestatiet laistīšanas ilguma minūtes ar grozāmo regulatoru [6] un apstipriniet ar taustiņu  [5] (piemēram, 1 st. 5 min.) (skatiet E7 att.).
10. Ievadiet laistīšanas laika iestatījumu **IRRIGATION** [20], displejā [10] mirgo laistīšanas laika minūte. Iestatiet minūtes ar grozāmo regulatoru [6] un apstipriniet ar taustiņu  [5] (maks. 19 minūtes) (piemēram, 18 minūtes) (skatiet E8 att.).
11. Ievadiet pārtraukuma laika iestatījumu **PAUSE** [21], mirgo intervāla laika minūte. Iestatiet pārtraukuma intervālu ar grozāmo regulatoru [6] un apstipriniet ar taustiņu  [5] (maks. 19 minūtes) (piemēram, 17 minūtes) (skatiet E9 att.).

Norāde: ja sākuma laiks ir, piemēram, 6:20, tad kopējais laistīšanas laiks ir 1 stunda 5 minūtes, laistīšanas intervāls 18 minūtes un pārtraukuma laiks 17 minūtes. Kad laiks sasniedz 6:20, izstrādājums sāk ar laistīšanu 18 minūtes, tad izdara pārtraukumu 17 minūtes, tad atkārtoti sāk 18 minūtes un tad izdara pārtraukumu





12 minūtes. Parasti programmai 17 vajadzētu izdarīt pārtraukumu, taču tā kā 12 minūšu pārtraukuma pievienošana palielina kopējo laiku līdz 1 st. 5 min., programma tiek pabeigta. Ja nevēlaties iestatīt intervāla laiku un pārtraukuma laiku, abus vienkārši novietojiet uz 0 min.

12. Ievadiet laistīšanas grafikplāna ON/OFF iestatījumu. Pagrieziet grozāmo regulatoru [6], lai izvēlētos **ON** [19] vai **OFF** [22]. Nospiediet taustiņu  [5], lai apstiprinātu un atgrieztos parastā indikācijas režīmā.

Norāde: ja jūs ar grozāmo regulatoru [6] izvēlaties programmu, kamēr mirgo pašreizējā laistīšanas programma (1–6) [18], varat nospriest taustiņu  [4]. Šādi jūs tieši ieslēgsiet vai izslēgsiet izvēlēto programmu, neiestatot citus parametrus.



● Manuālais laistīšanas režīms

Vārstu var jebkurā laikā **manuāli atvērt vai aizvērt**. Ja vārsts ir atvērts, izmantojot programmas vadību, to var aizvērt priekšlaicīgi, neizmainot programmas datus (laistīšanas sākums, darbības laiks un biežums).

1. Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu  [4] apm. 2 sekundes. Mirgo laistīšanas sākuma rādījums  [16].
2. Izstrādājums sāk laistīšanu, un laiku parāda kā atpakaļskaitīšanu.
3. Nospiediet taustiņu  [5], lai iestatītu manuālo laistīšanas laiku. To var iestatīt no 1 minūtes līdz 9 stundām un 59 minūtēm. Ja tas ir iestatīts uz 0:00, tad standarta vērtība ir 1 minūte (piemēram, ir iestatīts uz 5 stundām 59 minūtēm) (skatiet E10 att.).
4. Turiet nospiestu taustiņu  [4] 2 sekundes, lai apturētu manuālo laistīšanu, un rādījums atgriežas atpakaļ standarta stāvoklī.
5. Manuālās laistīšanas laika standarta iestatījums ir 59 minūtes.



Norāde: ja izpilda iepiņānoto sākuma laiku, noris manuālā laistīšana. Šajā reizē iepiņānotā programma ir nederīga, un to neizpilda līdz nākamajam iepiņānotajam ciklam.

● Atiestatīšana


Turiet vienlaikus nospiestu taustiņu  [4] un taustiņu  [5] apm. 5 sekundes. Šķidro kristālu displejs apm. 1 sekundi rāda visus simbolus un sistēma pārstartējas. Visi ieprogrammētie dati tiek dzēsti

un atiestatīti uz noklusējuma iestatījumiem. Izstrādājums pāriet laika iestatīšanas režīmā (kā pirmās ieslēgšanas reizē).

● Taustiņu bloķēšana


- Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu  **5** apm. 5 sekundes, lai nobloķētu taustiņus. Šķidro kristālu displejs tagad parāda **"LOC"**, ja nospiež kādu taustiņu.
- Atkārtoti nospiediet un turiet nospiestu taustiņu  **5** apm. 5 sekundes, lai deaktivizētu taustiņu bloķēšanu. Šķidro kristālu displejs 1 sekundi parāda **"OPEN"**, un izstrādājumu var atkal regulāri lietot.

● Baterijas statusa rādījums



 : Baterija ir pilna.

 : Baterija ir apm. līdz pusei pilna.

 : Baterija ir vāja.

 : Baterija ir ļoti vāja, vārstu šādā stāvoklī nevar darbināt! Lietotājam jānomaina baterijas pēc iespējas drīzāk.


Norāde: mainot baterijas, programmas dati apm. 15 sekundes tiek saglabāti. Ja bateriju nomaina noris ilgāk, visi programmu dati tiek saglabāti un pulksteņa laiks paliek tādā stāvoklī, kāds bija pirms bateriju izņemšanas. Ja vārsts pirms bateriju izņemšanas ir atvērts, laistišanas režīms automātiski izslēdzas, kad ievieto atpakaļ baterijas.

 Simbols mirgo apm. 5 sekundes, ja baterija ir pārāk vāja. Vārsts tiek automātiski aizvērts, un displejs  parāda "OFF" (skatiet E11 att.). Izstrādājums tiek izslēgts. Lūdzam nomainīt baterijas.


● Izslēgšanas režīms

Ja 5 minūšu laikā nospiež nevienu taustiņu, displejs izslēdzas, visi grafikplāni un laiki turpinās. Nospiediet jebkuru taustiņu, lai aktivizētu displeju un pabeigtu izslēgšanas režīmu.

● Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nav ekrāna rādījuma	Baterija ir nepareizi ievietota.	Pārbaudiet, vai polaritātes atzīmes sakrīt.
	Vāja baterija	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Displeja temperatūra pārsniedz 60 °C.	Rādījums parādās, kad nokrītas temperatūra.
	Izstrādājums atrodas izslēgšanas režīmā.	Nospiediet jebkuru taustiņu, lai pabeigtu izslēgšanas režīmu.
Manuāla laistīšana ar taustiņu  4 nav iespējama.	Baterija ir vāja (palicis tikai viens stabiņš).	Ievietojiet jaunu bateriju.
	Aizgriezts ūdens krāns	Atgrieziet ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek).	Laistīšanas programma nav pilnīgi iestatīta.	Nolasi laistīšanas programmas datus un pēc vajadzības izmainiet tos.
	Programma deaktivizēta (Prog OFF).	Aktivizējiet programmu (Prog ON).
	Vārsts iepriekš tika atvērts manuāli.	Nepieļaujiet iespējamo programmu pārklāšanos.
	Aizgriezts ūdens krāns.	Atgrieziet ūdens krānu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek).	Programmu pārklāšanās (1. laistīšanas sākuma laikam ir prioritāte).	Ievadiet jaunu laistīšanas programmu, kas nepārklājas.
	Vāja baterija ( mirgo).	Ievietojiet jaunu (alkalīna) bateriju.

● Tīrīšana un kopšana

⚠ IEVĒRĪBAI! Iespējami izstrādājuma bojājumi. Iekļuvis šķidrums var izraisīt izstrādājuma bojājumus. Lai nepieļautu nenovēršamus izstrādājuma bojājumus, pārliecinieties, vai tīrīšanas laikā bateriju nodalījumā **[8]** neiekļūst mitrums.

- Tīriet korpusu tikai ar nedaudz samitrinātu drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- Nekādā gadījumā korpusa tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, alkoholu vai citus agresīvus līdzekļus.

● **Sieta tīrīšana**

- Siets [2] ir regulāri jāpārbauda un, kad nepieciešams, jāiztīra.
- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Noskrūvējiet noslēguzgriezni [3] no ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Izņemiet konisko sietu [2] no ūdens ieplūdes noslēguzgriežņa.
- Iztīriet sietu.
- Ievietojiet sietu atpakaļ.
- Uzskrūvējiet noslēguzgriezni [3] uz ūdens krāna vai adaptera vītnes.
- Atgrieziet ūdens krānu.

● **Glabāšana**

- Aizgrieziet ūdens krānu.
- Atvienojiet šļūteni no adaptera [9].
- Ļaujiet izstrādājumam darboties bez ūdens, ieslēdzot manuālo laistīšanu.
- Atskrūvējiet noslēguzgriezni [3].

- Izņemiet baterijas.
- Uzglabājiel izstrādājumu sausā vidē, kurā nav sala.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1-7: plastmasas/20-22: papīrs un kartons/80-98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmiji, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram,

baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 471864_2407).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogrammu. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 471864_2407 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

● Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**

Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

CE IPX4

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 194
Einleitung	Seite 198
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 199
Lieferumfang.....	Seite 199
Technische Daten.....	Seite 200
Teilebeschreibung.....	Seite 200
Displayanzeigen.....	Seite 201
Sicherheit	Seite 201
Sicherheitshinweise.....	Seite 201
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 206
Batterien einlegen/wechseln	Seite 211
Inbetriebnahme	Seite 211
Betrieb	Seite 213
Inbetriebnahme des Produkts.....	Seite 214
Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen.....	Seite 214

Programmieren für automatische Bewässerung	Seite 215
Manueller Bewässerungsbetrieb.....	Seite 219
Zurücksetzen.....	Seite 220
Tastensperre.....	Seite 221
Batterie-Statusanzeige.....	Seite 221
Abschaltmodus	Seite 222
Fehlerbehebung	Seite 223
Reinigung und Pflege	Seite 225
Sieb reinigen	Seite 226
Lagerung	Seite 226
Entsorgung	Seite 227
Garantie	Seite 229
Abwicklung im Garantiefall	Seite 230
Service	Seite 232

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Volt



Vorsicht! Explosionsgefahr!



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Legende der verwendeten Piktogramme



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!



Schutz gegen Spritzwasser



Das Produkt enthält Alkaline-Batterien.



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen










Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen

Legende der verwendeten Piktogramme

	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Bewässerungscomputer

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Steuerung von Sprinklern, Sprinkler- und Bewässerungsanlagen bestimmt. Es ermöglicht eine automatische Bewässerung von Außenbereichen zu einer programmierten Zeit und Dauer. Das Produkt kann bis zu 6 Programme zur automatischen Bewässerung speichern. Das Produkt darf ausschließlich im Außenbereich verwendet werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



● Lieferumfang

1 Bewässerungscomputer	1 Sieb
1 Wasserhahnanschluss	2 Batterien 1,5V Typ AA
1 Adapter 33,3mm auf 26,5mm (G 1" auf G ¾")	1 Bedienungsanleitung










● Technische Daten

Modell-Nr.:	HG09709
Max. Betriebsdruck:	4 bar
Max. Wassertemperatur:	40°C
Spannungsversorgung:	2 x 1,5V=== Batterien Typ AA
Durchflussmenge (bei ca. 4 bar Wasserdruck):	ca. 50l/min
Programmierbare Bewässerungsdauer:	max. 09:59h
Manuelle Bewässerungsdauer:	max. 09:59h
Wasseranschluss:	26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") oder 33,3mm (G 1")
Schutzart:	IP X4 (spritzwassergeschützt)

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- | | |
|--|---|
| 1 Adapter - 33,3mm auf
26,5mm (G1" auf G $\frac{3}{4}$ ") | 6 Drehregler |
| 2 Sieb | 7 Batteriefachschraube |
| 3 Überwurfmutter - 33,3mm
(G1") | 8 Batteriefach |
| 4 Taste  | 9 Adapter (für den
Schlauchanschluss) |
| 5 Taste  | 10 Display |

● Displayanzeigen (Abb. B)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 11 | Batterieanzeige  | 17 | Programmierte Tage mit Bewässerung  |
| 12 | Aktuelle Uhrzeit | 18 | Aktuelles Bewässerungsprogramm (1-6) |
| 13 | Aktueller Wochentag | 19 | ON  |
| 14 | Startzeit des Programms  | 20 | Bewässerung  |
| 15 | Laufzeit –
Bewässerungszeitraum  | 21 | Pause  |
| 16 | Bewässerungsstartanzeige
 | 22 | OFF  |




Sicherheit

● Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder

Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.


- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Eine Reparatur des Produktes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Schließen Sie stets den Wasserhahn, wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

- Überprüfen Sie das Produkt und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.
- **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- Das Produkt ist nicht zur Trinkwasserentnahme geeignet.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus


- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.

Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen aus dem Gerät.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Batterien einlegen/wechseln (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube **7** des Batteriefachs **8** und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie 2 Batterien, Größe AA (LR06/Mignon), in das Batteriefach **8** ein. Beachten Sie die Polarität.
Hinweis: Das Display zeigt ca. eine Sekunde lang alle LCD-Symbole an, dann wechselt die Ansicht in das Menü „Aktuelle Zeit und Wochentag einstellen“.
- Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Batteriefachschraube **7** fest.

● Inbetriebnahme

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produktes muss der Installationsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf maximal 40 °C betragen.
- Die minimale Betriebstemperatur beträgt +5 °C.
- Die maximale Betriebstemperatur beträgt +50 °C.

- Verwenden Sie nur klares Süßwasser.
 - Schließen Sie das Produkt nur senkrecht, mit dem Adapter **9** nach unten an, um das Eindringen von Wasser in das Batteriefach **8** zu vermeiden.
- ⚠ ACHTUNG!** Der Bewässerungscomputer darf nur an einer Trinkwasserentnahmestelle mit Sicherungseinrichtung angeschlossen werden, die mindestens TYP HD nach EN 1717 (Rückflussverhinderer mit Rohrbelüftung) entspricht.
- Hinweis:** Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.
- Überprüfen Sie die Art des verfügbaren Wasseranschlusses. Das Produkt ist mit einer Überwurfmutter **3** für Wasserhähne mit 33,3 mm-Gewinde (G 1") ausgestattet. Für Wasserhähne mit 26,5 mm-Gewinde (G 3/4") verwenden Sie den mitgelieferten Adapter **1**.
 - Setzen Sie das Sieb **2** wie in Abbildung A dargestellt in die Überwurfmutter **3** ein.
 - Für 26,5 mm-Gewinde (G 3/4"): Schrauben Sie den Adapter **1** auf den Wasserhahn. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zu Hilfe.

- Schrauben Sie die Überwurfmutter **3** auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters. Nehmen Sie hierfür keine Werkzeuge zuhilfe.
- Schrauben Sie den Adapter **9** auf den Schlauchanschluss. An den Adapter **9** können Sie dann einen Schlauch anschließen.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- ⚠ **ACHTUNG!** Sollten bei der Verwendung des Adapters **1** Undichtigkeiten/Leckagen auftreten, muss das Gewinde des Wasserhahns mit Dichtungsband umwickelt werden.
- Programmieren Sie die Bewässerung wie im Kapitel „Betrieb“ beschrieben.

● Betrieb

Mit dem Bewässerungscomputer kann zu jeder gewünschten Tageszeit vollautomatisch bewässert werden. Es können Regner, eine Sprinkleranlage oder ein Tropfbewässerungssystem zur Bewässerung angeschlossen werden.




Der Bewässerungscomputer übernimmt vollautomatisch die Bewässerung zur entsprechend programmierten Startzeit und für die

programmierte Dauer. Berücksichtigen Sie bei Ihren Programmierungen die Jahres- und Tageszeiten. Am frühen Morgen oder späten Abend ist die Verdunstung und damit der Wasserverbrauch am geringsten.

● Inbetriebnahme des Produkts

1. Legen Sie die Batterien wie in dem Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben ein.
2. Schließen Sie den Bewässerungscomputer am Wasserhahn an (siehe Abb. D).

● Aktuelle Uhrzeit und Wochentag einstellen


1. Drücken Sie die Taste  [5] und die Taste  [4] im normalen Anzeigemodus gleichzeitig, um zum Zeiteinstellungsmodus zu wechseln oder drehen Sie den Drehregler [6], um die Zeiteinstellung auszuwählen (nicht erforderlich, wenn Sie nur die Batterien einlegen).
 - Auf dem Bildschirm blinkt die aktuelle Uhrzeit [12].
 - Drücken Sie die Taste  [5].

- Auf dem Bildschirm blinkt in der aktuellen Uhrzeit **12** die Stundenanzeige.
- 2. Stellen Sie die Zeit in Stunden mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 9 Stunden) und bestätigen Sie mit der Taste **5**. Auf dem Bildschirm blinkt in der aktuellen Uhrzeit **12** die Minutenanzeige.
- 3. Stellen Sie die Zeit in Minuten mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 30 Minuten) und bestätigen Sie mit der Taste **5** (siehe Abb. E1).
- 4. Auf dem Bildschirm blinkt „**12Hr/24Hr**“. Stellen Sie die gewünschte Einstellung mit dem Drehregler **6** ein (z. B. 24Hr) und bestätigen Sie mit der Taste **5** (siehe Abb. E2).
- 5. Auf dem Bildschirm blinkt der aktuelle Wochentag **13**.
- 6. Stellen Sie den Wochentag mit dem Drehregler **6** ein (z. B. Mittwoch) und bestätigen Sie mit der Taste **5** (siehe Abb. E3).

● **Programmieren für automatische Bewässerung**


- 1. Drehen Sie den Drehregler **6**, um die Programme 1 bis 6 auszuwählen.
- 2. Auf dem Bildschirm blinkt das aktuelle Bewässerungsprogramm (1–6) **18**.

3. Stellen Sie die Programmnummer mit dem Drehregler **6** ein (z. B. Programm 3) und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **5** (siehe Abb. E4).
4. Auf dem Bildschirm blinken die programmierten Tage mit Bewässerung **17**. Drehen Sie den Drehregler **6**, um den Bewässerungstag ein- bzw. auszuschalten. Das entsprechende Wassertropfensymbol wird dargestellt oder nicht. Drücken Sie die Taste **5**, um die Einstellung für den nächsten Bewässerungstag (z. B. MO, TU) einzugeben, bis die Einstellung abgeschlossen ist (siehe Abb. E5). Drücken Sie zur Bestätigung die Taste **5**.
5. Geben Sie die Einstellung für die Bewässerungsstartzeit ein. Die Startzeit des Programms **14** blinkt. Wenn Sie die Bewässerungsstartzeit einstellen möchten, drücken Sie zum Aufrufen die Taste **5**.
6. Auf dem Bildschirm blinkt die Stunde für den Beginn der Bewässerungszeit. Stellen Sie die Stunde für den Beginn der Bewässerungszeit mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5**. Auf dem Bildschirm blinkt die Minute für den Beginn der Bewässerungszeit. Stellen Sie die Minute für den Beginn der


- Bewässerungszeit mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (z. B. 6:20) (siehe Abb. E6).
7. Geben Sie die Einstellung für die Bewässerungsdauer ein. Die Laufzeit für den Bewässerungszeitraum  **15** blinkt.
 8. Wenn Sie die Bewässerungsdauer einstellen möchten, drücken Sie zum Aufrufen die Taste **5**.
 9. Auf dem Bildschirm blinkt die Stunde für die Bewässerungsdauer. Stellen Sie die Stunde für die Bewässerungsdauer mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5**. Auf dem Bildschirm blinkt die Minute für die Bewässerungsdauer. Stellen Sie die Minuten für die Bewässerungsdauer mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (z. B. 1 Std. 5 Min.) (siehe Abb. E7).
 10. Geben Sie die Zeit-Einstellung für die Bewässerung **IRRIGATION** **20** ein, die Minute für die Bewässerungszeit blinkt auf dem Display **10**. Stellen Sie die Minuten mit dem Drehregler **6** ein und bestätigen Sie mit der Taste **5** (max. 19 Minuten) (z. B. 18 Minuten) (siehe Abb. E8).
 11. Geben Sie die Zeit-Einstellung für die Pause **PAUSE** **21** ein, die Minute der Intervallzeit blinkt. Stellen Sie das Pausenintervall mit

dem Drehregler [6] ein und bestätigen Sie mit der Taste  [5] (max. 19 Minuten) (z. B. 17 Minuten) (siehe Abb. E9).

Hinweis: Wenn die Startzeit beispielsweise 6:20 ist, beträgt die Gesamtbewässerungszeit 1 Stunde 5 Minuten, das Bewässerungsintervall 18 Minuten und die Pausenzeit 17 Minuten. Wenn die Zeit 6:20 erreicht, beginnt das Produkt mit der Bewässerung für 18 Minuten, pausiert dann für 17 Minuten, startet dann für 18 Minuten neu und pausiert dann für 12 Minuten. Normalerweise sollte das Programm 17 Minuten pausieren, aber da das Hinzufügen einer Pause von 12 Minuten die Gesamtzeit auf 1 Std. 5 Min. erhöht, wird das Programm beendet. Wenn Sie die Intervallzeit und die Pausenzeit nicht einstellen möchten, stellen Sie einfach beide auf 0 min.




12. Geben Sie die ON/OFF-Einstellung des Bewässerungszeitplans ein. Drehen Sie den Drehregler [6], um **ON** [19] oder **OFF** [22] auszuwählen. Drücken Sie die Taste  [5], um zu bestätigen und zum normalen Anzeigemodus zurückzukehren.


Hinweis: Wenn Sie mit dem Drehregler [6] das Programm auswählen, während das aktuelle Bewässerungsprogramm (1–6) [18] blinkt, können

Sie die Taste  **4** drücken. So schalten Sie das gewählte Programm direkt ein oder aus, ohne andere Parameter einzustellen.

● **Manueller Bewässerungsbetrieb**



Das Ventil kann jederzeit **manuell geöffnet oder geschlossen** werden. Ein programmgesteuertes offenes Ventil kann vorzeitig ohne Veränderung der Programmdatei geschlossen werden (Beginn, Laufzeit und Häufigkeit der Bewässerung).

1. Drücken und halten Sie die Taste  **4** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Bewässerungsstartanzeige  **16**, blinkt.
2. Das Produkt beginnt mit der Bewässerung und die Zeit wird als Countdown angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste  **5**, um die manuelle Bewässerungszeit einzustellen. Sie kann von 1 Minute bis 9 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden. Wenn es auf 0:00 eingestellt ist, ist der Standardwert 1 Minute (zum Beispiel eingestellt auf 5 Stunden 59 Minuten) (siehe Abb. E10).



4. Halten Sie die Taste  4 2 Sekunden lang gedrückt, um die manuelle Bewässerung zu stoppen, und die Anzeige kehrt zum Normalzustand zurück.
5. Die Standardeinstellung für die manuelle Bewässerungszeit beträgt 59 Minuten.

Hinweis: Wenn die geplante Startzeit ausgeführt wird, erfolgt eine manuelle Bewässerung. Das geplante Programm ist dieses Mal ungültig und wird bis zum nächsten geplanten Zyklus nicht ausgeführt.





● Zurücksetzen

Halten Sie die Taste  4 und die Taste  5 gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang gedrückt. Der LCD-Bildschirm zeigt alle Symbole für ca. 1 Sekunde an und das System startet neu. Alle programmierten Daten werden gelöscht und die Werkseinstellungen wiederhergestellt. Das Produkt wechselt in den Zeiteinstellungsmodus (wie beim ersten Einschalten).

● Tastensperre



- Drücken und halten Sie die Taste  **5** für ca. 5 Sekunden, um die Tasten zu sperren. Der LCD-Bildschirm zeigt nun „**LOC**“ an, wenn eine Taste gedrückt wird.
- Drücken und halten Sie die Taste  **5** erneut für ca. 5 Sekunden, um die Tastensperre zu deaktivieren. Der LCD-Bildschirm zeigt für 1 Sekunde „**OPEN**“ an und das Produkt kann wieder regulär bedient werden.

● Batterie-Statusanzeige

-  : Die Batterie ist voll.
-  : Die Batterie ist ca. halb voll.
-  : Die Batterie ist schwach.
-  : Die Batterie ist extrem schwach, das Ventil kann in diesem Zustand nicht bedient werden! Der Anwender sollte die Batterien so bald wie möglich austauschen.

Hinweis: Beim Austauschen der Batterien werden die Programm-
daten für ca. 15 Sekunden gespeichert. Wenn der Batteriewechsel
länger dauert, werden alle Programmdateien gespeichert und die

Uhrzeit bleibt auf dem Stand vor dem Entfernen der Batterien. Wenn das Ventil vor dem Entfernen der Batterien geöffnet ist, schaltet es sich der Bewässerungsbetrieb automatisch aus, wenn die Batterien wieder eingelegt werden.


Das -Symbol blinkt für ca. 5 Sekunden, wenn die Batterie zu schwach ist. Das Ventil wird automatisch geschlossen und das Display  zeigt „OFF“ an (siehe Abb. E11). Das Produkt wird ausgeschaltet. Bitte tauschen Sie die Batterien aus.


● Abschaltmodus

Wenn 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Display aus, alle Zeitpläne und Zeiten laufen weiter. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren und den Abschaltmodus zu beenden.


● Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Bildschirmanzeige	Die Batterie ist falsch eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Polaritätsmarkierungen übereinstimmen.
	Schwache Batterie	Neue Batterie einlegen.
	Die Temperatur auf dem Bildschirm ist höher als 60 °C.	Die Anzeige erscheint bei Temperaturabfall.
	Das Produkt befindet sich im Abschaltmodus.	Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Abschaltmodus zu beenden.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das manuelle Bewässern mit der Taste  4 ist nicht möglich.	Die Batterie ist schwach (nur ein Balken übrig).	Neue Batterie einlegen.
	Wasserhahn abgedreht	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung).	Das Bewässerungsprogramm wurde nicht vollständig eingegeben.	Lesen Sie die Daten des Bewässerungsprogramms ab und ändern Sie diese bei Bedarf.
	Programme deaktiviert (Prog OFF).	Aktivieren Sie das Programm (Prog ON).
	Das Ventil wurde zuvor manuell geöffnet.	Vermeiden Sie mögliche Programmüberschneidungen.
	Wasserhahn abgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Bewässerungsprogramm wird nicht ausgeführt (keine Bewässerung).	Programmüberschneidung (die 1. Bewässerungsstartzeit hat Priorität).	Geben Sie ein neues Bewässerungsprogramm ohne Überschneidungen ein.
	Batterie schwach ( blinkt).	Legen Sie eine neue (Alkali-) Batterie ein.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Mögliche Beschädigung des Produktes. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produktes führen. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach  eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Alkohol oder andere aggressive Mittel zur Reinigung des Gehäuses.

● **Sieb reinigen**

- Das Sieb [2] muss regelmäßig überprüft und wenn nötig gereinigt werden.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter [3] vom Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters ab.
- Entnehmen Sie das kegelförmige Sieb [2] aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter.
- Reinigen Sie das Sieb.
- Setzen Sie das Sieb wieder ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter [3] auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

● **Lagerung**

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lösen Sie den Schlauch vom Adapter [9].
- Lassen Sie das Produkt durch manuelle Bewässerung leerlaufen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter **3**.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Produkt in einer trockenen und frostfreien Umgebung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die

Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471864_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung

(unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

○



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471864_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

E

1



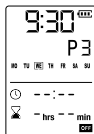
2



3



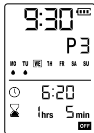
4



5



6



7



8



9



10



11

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09709
Version: 01/2025

Last Information Update · Stan
informacjī · Informācijas pobūdis · Info
esitamise aeg · Informācija aktualizēta
Stand der Informationen: 10/2024
Ident.-No.: HG09709102024-PL/LT/LV



IAN 471864_2407